

# SERAPHINE



BABYTRAGEN NEU DEFINIERT

CARIPOD™

BENUTZERHANDBUCH

Neugeborene - Kleinkinder

7 lbs - 33 lbs / 3,2 kg - 15 kg



# CARIPOD™

Eine Trage, die sowohl Sie als auch Ihr Baby unterstützt.

Ein ergonomisch geformtes Gurtsystem für Sie und ein abnehmbarer, verstellbarer POD für Ihr Baby.

Leicht anzulegen und einfach anzupassen.

Nummerierte Gurteinstellungen und QR-Code-Anweisungen für unterwegs, die den Wechsel zwischen verschiedenen Benutzern erleichtern.

Still- und wickelfreundlich – Sie brauchen nicht die komplette Trage abzunehmen, um Ihr Baby hineinzusetzen oder herauszunehmen.

Sie können das ergonomische Gurtsystem unauffällig unter der Oberbekleidung tragen und bei Bedarf mit dem POD verbinden.

Erstklassige Unterstützung für die gesamte Tragezeit, vom Neugeborenen bis zum Kleinkind.

Für ein breites Spektrum von Körpergrößen und -maßen geeignet.



[www.seraphine.com](http://www.seraphine.com)

Veröffentlicht am: Mittwoch, 7. Februar 2024

Dokument-ID: Caripod-Benutzerhandbuch - 001

### **Copyright**

Copyright © 2024 Seraphine Alle Rechte vorbehalten.

Enthält Informationen, die Eigentum von Seraphine und/oder damit verbundener Unternehmen sind. Vervielfältigung, Speicherung, Übermittlung oder Weitergabe an Dritte ohne vorherige schriftliche Genehmigung durch Seraphine sind nicht gestattet.

Bei anderen Produkt- und Firmennamen kann es sich um Marken oder eingetragene Marken anderer Unternehmen handeln, die Eigentum der jeweiligen Inhaber sind. Sie werden nur zur Erläuterung verwendet, ohne dass eine Verletzungsabsicht besteht.

### **Kontakt**

[www.seraphine.com](http://www.seraphine.com)

Adresse für Großbritannien: Seraphine Ltd, 265 Tottenham Court Road, W1T 7RQ

Adresse für EU-Länder: Seraphine Ltd, C/O Zonneweg 1, 9940 Rieme, BE

Adresse für die USA: Seraphine Inc, 350 Omega Parkway, Shepherdsville, KY 40165

### **Konformität**

Die Caripod Babytrage entspricht den folgenden Richtlinien:

BS EN 13209-2:2015.

ASTM F2236 - 16a.

# Inhalt

<b>Sicherheitshinweise</b>	6
<b>Der Caripod in der Übersicht</b>	8
<b>Funktionsweise</b>	9
<b>1. Schritt: Gurtsystem einstellen</b>	10
Das Gurtsystem in der Übersicht	10
Schultergurte einstellen	11
Gurtsystem anlegen	14
Den Sitz des Gurtsystems prüfen	16
<b>2. Schritt: POD einstellen</b>	19
Einführung in den POD	19
Wählen Sie Ihre Trageposition und stellen Sie den Sitz ein.	20
Anleitung für die Sitzeinstellung	21
Gesicht nach innen: Sitzpositionen 1 bis 3	22
Nach außen gerichtete Sitzposition Nr. 4	24
Nackenstütze einstellen	25
Anleitung zum Einstellen der Nackenstütze	26
<b>3. Schritt: Gurtsystem und POD verbinden</b>	28
Den Sitz des Caripods prüfen	31
<b>4. Schritt: Das Baby in den Caripod setzen</b>	32
Die Position Ihres Babys im Caripod prüfen	34
<b>Das Baby aus dem Caripod nehmen</b>	37
<b>Aufbewahrung</b>	38
<b>Pflegehinweise</b>	40
<b>Link zu den Videoanleitungen</b>	41
<b>Sicherheitshinweise (übersetzt)</b>	42

# Sicherheitshinweise



## ACHTUNG!

### Allgemeine Sicherheitshinweise

**WICHTIG: Lesen Sie diese Hinweise sorgfältig durch und bewahren Sie das Dokument zur späteren Verwendung auf.**

- Lesen Sie vor der Montage und Verwendung der Trage alle Anweisungen genau durch.
- Bewahren Sie die Anweisungen für die spätere Verwendung auf.
- Ihr Gleichgewicht kann durch Ihre Bewegungen und die Ihres Kindes beeinträchtigt werden.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie sich nach vorne oder seitwärts beugen.
- Diese Trage ist NICHT für den Gebrauch bei sportlichen Aktivitäten geeignet.
- Verwenden Sie diese Trage nur für Kinder mit einem Gewicht zwischen 3,2 kg und 15 kg (7 lbs bis 33 lbs).
- Verwenden Sie die Trage nur für Neugeborene und Kleinkinder.
- Konsultieren Sie bei Babys mit niedrigem Geburtsgewicht und Kindern mit Erkrankungen Ihren Arzt, bevor Sie das Produkt verwenden.
- Überwachen Sie Ihr Kind während der Verwendung der Trage.
- Stellen Sie die Verwendung der Trage sofort ein, wenn Teile davon fehlen oder beschädigt sind.
- Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass alle Schnallen, Schnappverschlüsse, Gurte und Einstellvorrichtungen sicher befestigt sind.
- Prüfen Sie die Trage vor jedem Gebrauch auf geplatzte Nähte, gerissene Riemen oder Materialien und beschädigte Befestigungselemente.
- Stellen Sie sicher, dass Ihr Kind ordnungsgemäß in der Trage sitzt, einschließlich der Beinposition.
- Das Kind muss zu Ihnen gerichtet sein, bis es seinen Kopf aufrecht halten kann.
- Für Frühgeborene, Säuglinge mit Atemproblemen und Säuglinge unter 4 Monaten besteht das größte Erstickungsrisiko.



- Verwenden Sie die Trage nie, während Sie arbeiten, z. B. beim Kochen oder Putzen, da es zu Kontakt mit Hitzequellen oder Chemikalien kommen kann.
- Lassen Sie Ihr Baby niemals unbeaufsichtigt in oder in der Nähe der Trage.
- Verwenden Sie Tragen nie, wenn Ihr Gleichgewicht oder Ihre Mobilität aufgrund von sportlichen Aktivitäten, Schläfrigkeit oder Erkrankungen beeinträchtigt sind.
- Verwenden Sie Tragen nie während der Fahrt in einem Kraftfahrzeug, weder als Fahrer noch als Beifahrer.



## ACHTUNG



## STURZ- UND ERSTICKUNGSGEFAHR

**STURZGEFAHR:** Kleinkinder können durch breite Beinöffnungen rutschen oder aus der Trage herausfallen.

- Stellen Sie die Beinöffnungen so ein, dass sie eng am Bein des Babys anliegen.
- Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass alle Befestigungselemente sicher sind.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie gehen oder sich lehnen.
- Beugen Sie sich nie an der Taille, sondern an den Knien.
- Verwenden Sie diese Trage nur für Kinder mit einem Gewicht zwischen 3,2 kg und 15 kg (7 lbs bis 33 lbs).

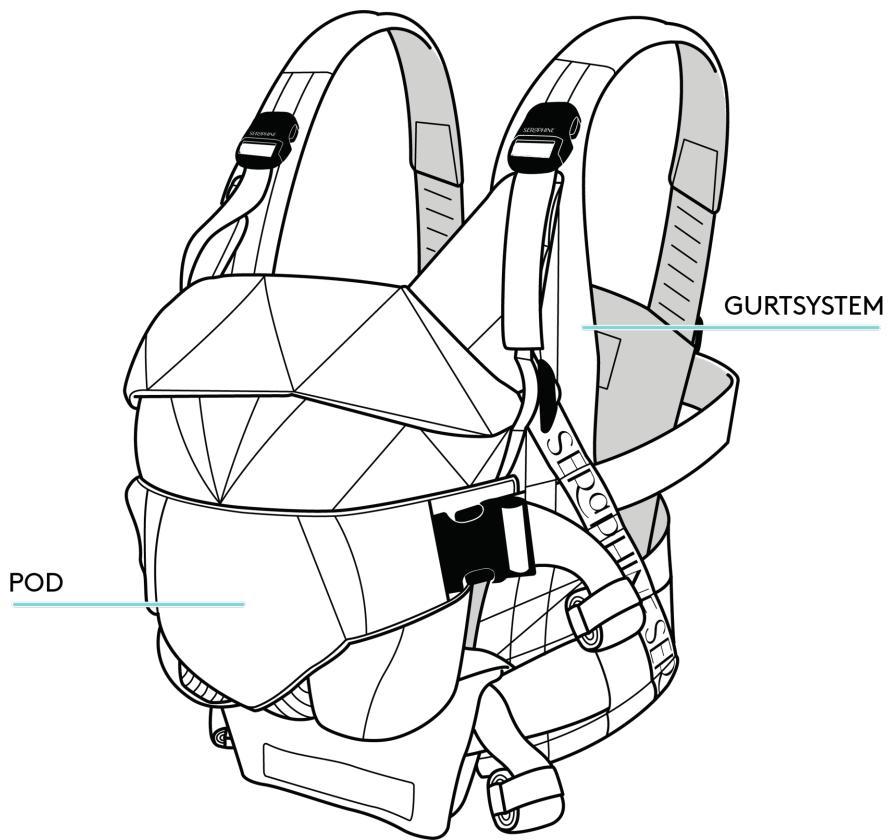
**ERSTICKUNGSGEFAHR:** Säuglinge unter 4 Monaten können in diesem Produkt ersticken, wenn ihr Gesicht eng an Ihren Körper gedrückt wird.

- Schnallen Sie das Kind nicht zu fest an Ihren Körper.
- Lassen Sie genügend Raum für Kopfbewegungen.
- Halten Sie das Gesicht des Kindes stets frei von Hindernissen.

# Der Caripod in der Übersicht

Beim Seraphine Caripod handelt es sich um eine Babytrage mit zwei Komponenten:

- Einem Rückteil (Gurtsystem)
- Einem Vorderteil (POD)



# Funktionsweise

## 1. Schritt

Gurtsystem einstellen

## 2. Schritt

POD einstellen

## 3. Schritt

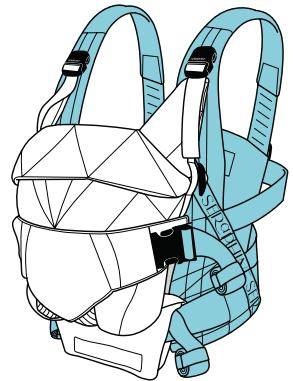
Gurtsystem und POD verbinden

## 4. Schritt

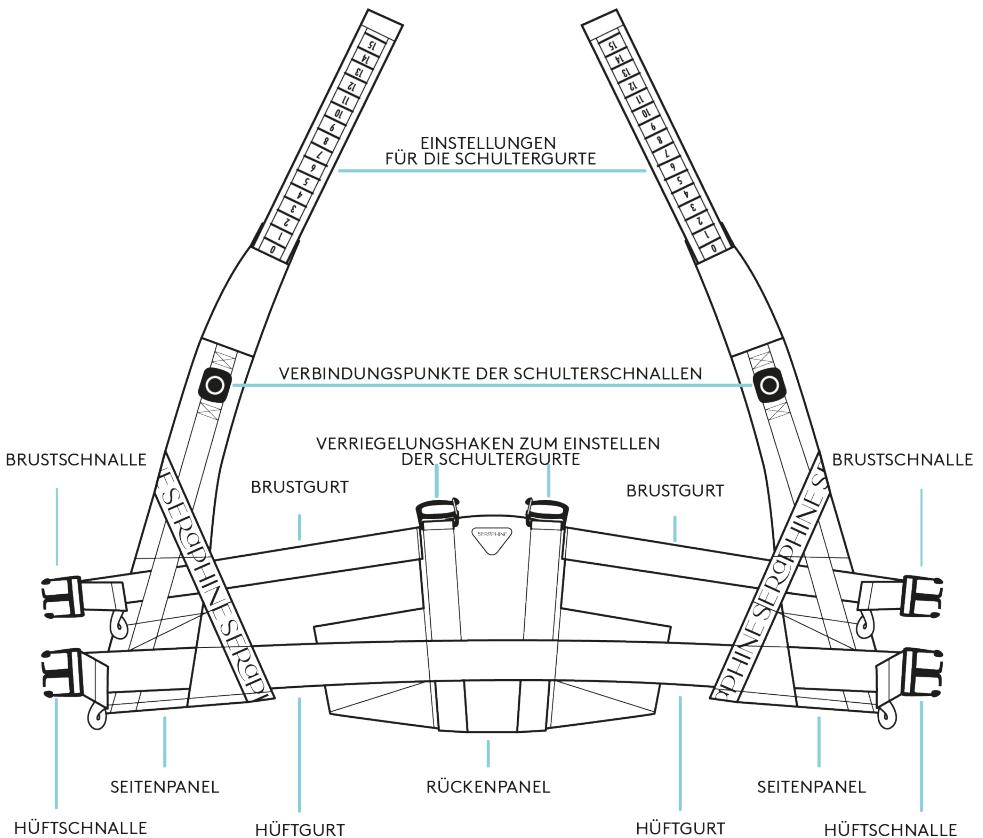
Das Baby in den Caripod setzen

# 1. Schritt: Gurtsystem einstellen

1. Stellen Sie die Länge der Schultergurte ein.
2. Legen Sie das Gurtsystem an und passen Sie den Sitz der Gurte an.



## Das Gurtsystem in der Übersicht



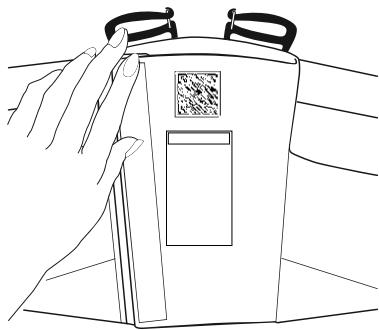
## Schultergurte einstellen

Wählen Sie anhand der nachstehenden Tabelle die für Ihre Körpergröße passende Gurteinstellung.

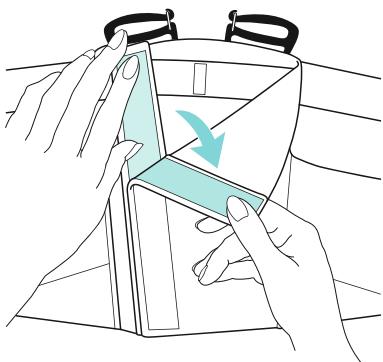
Es wird empfohlen, bei der Ersteinrichtung zwei oder drei verschiedene Gurteinstellungen auszuprobieren, um herauszufinden, was für Sie am besten funktioniert.

Gurteinstellung	Körpergröße	
0	4'11" - 5'1"	149 - 155 cm
1	5'0" - 5'2"	152 - 157 cm
2	5'1" - 5'3"	155 - 160 cm
3	5'2" - 5'4"	157 - 162 cm
4	5'3" - 5'6"	160 - 168 cm
5	5'4" - 5'7"	162 - 170 cm
6	5'5" - 5'8"	165 - 173 cm
7	5'7" - 5'10"	170 - 178 cm
8	5'9" - 5'11"	175 - 180 cm
9	5'10" - 6'0"	178 - 183 cm
10	6'0" - 6'2"	183 - 188 cm
11	6'1" - 6'3"	185 - 190 cm
12	6'2" - 6'4"	188 - 193 cm
13	6'3" - 6'5"	190 - 195 cm
14	6'4" - 6'6"	193 - 198 cm
15	über 6'6"	über 198 cm

1

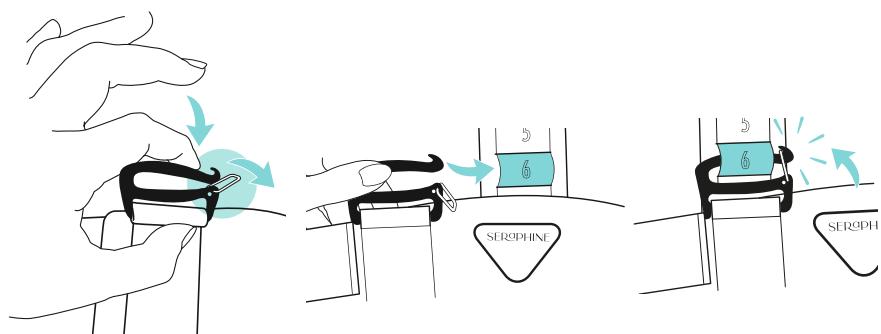


2



Öffnen Sie die gepolsterte Stoffklappe auf der Innenseite des mittleren Rückenteils.  
Drehen Sie dann das Gurtsystem um, um den Gurt einzustellen.

3

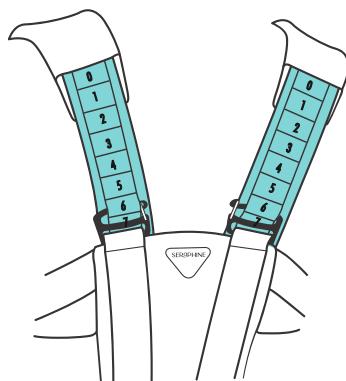


Wählen Sie einen Haken aus und drücken Sie ihn zusammen, um den Verriegelungsclip zu lösen.

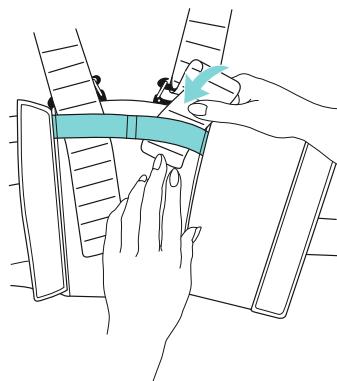
Stecken Sie den Haken durch die nummerierte Schlaufe am Schultergurt.

Schließen Sie den Verriegelungsclip, bis Sie ein Klickgeräusch hören, um die Einstellung zu sichern.

**4**



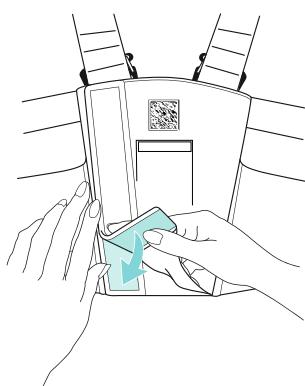
**5**



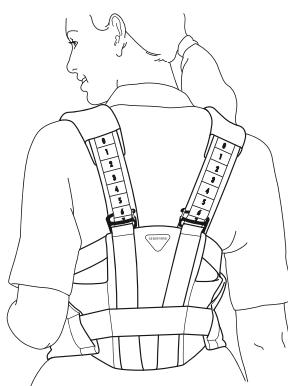
Wiederholen Sie Schritt 3 für den zweiten Schultergurt und verwenden Sie dabei die gleiche Nummer für die Gurteinstellung.

Fädeln Sie die überstehenden Gurtenden durch die Stoffschlaufen im mittleren Rückenteil.

**6**



**7**

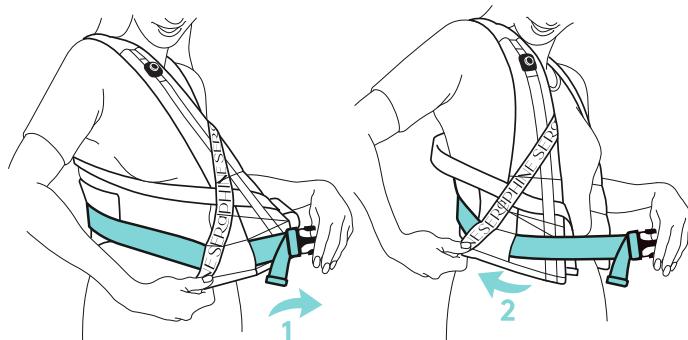


Schließen Sie die gepolsterte Stoffklappe auf der Innenseite des mittleren Rückenteils.

Die Schultergurte sind nun eingestellt und Sie können das Gurtsystem anlegen.

# Gurtsystem anlegen

- 1** Ziehen Sie das Gurtsystem an - genau wie eine Weste.



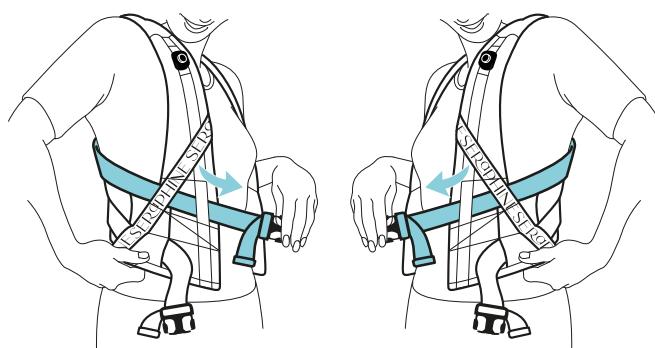
Stellen Sie das Gurtsystem so ein, dass es enger an Ihrem Körper anliegt.

Ziehen Sie dazu den Hüftgurt durch das Seitenpanel.

Ziehen Sie das Seitenpanel gleichzeitig in Richtung Taille.

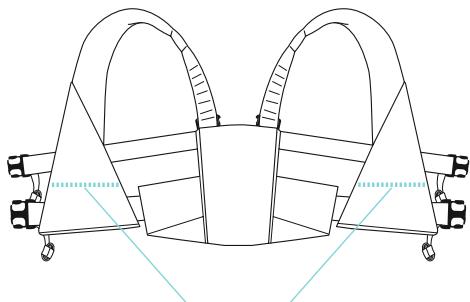
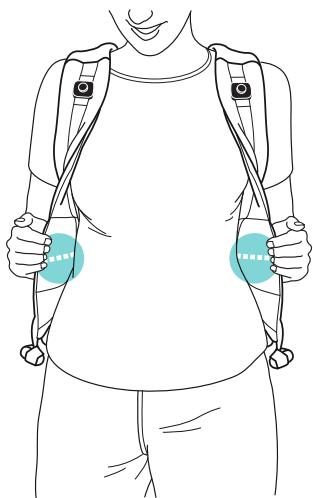
Wiederholen Sie diesen Schritt für beide Seiten des Gurtsystems.

- 2**



Nachdem Sie die Hüftgurte angepasst haben, ziehen Sie die überstehenden Brustgurte durch das Seitenpanel.

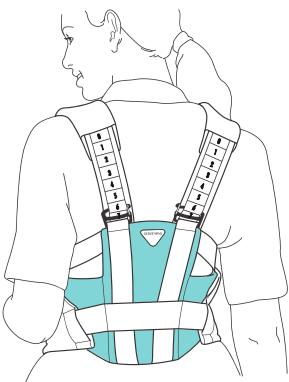
**3**



Suchen Sie die Taillenmarkierungen auf der Innenseite des Gurtsystems.

Achten Sie darauf, dass sie an der schmalsten Stelle Ihres Oberkörpers oder knapp darüber sitzen, um eine optimale Passform zu gewährleisten.

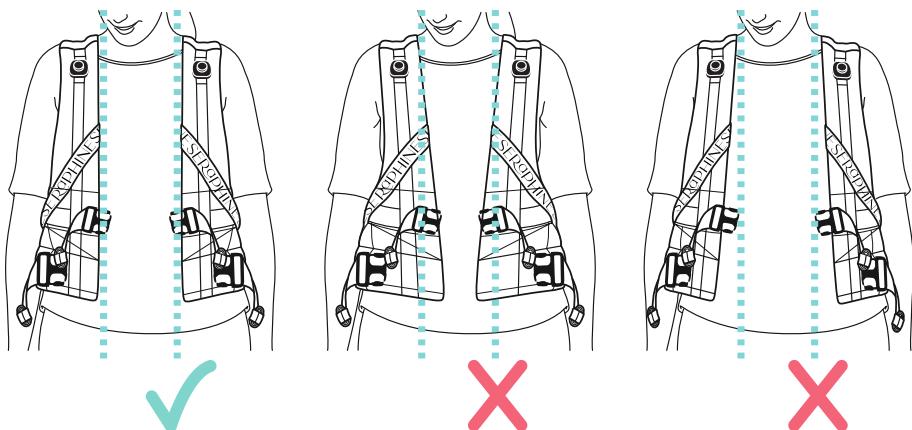
**4**



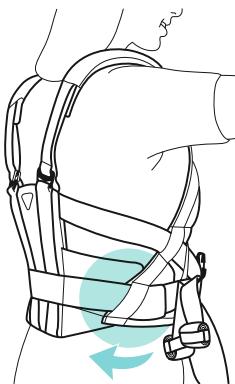
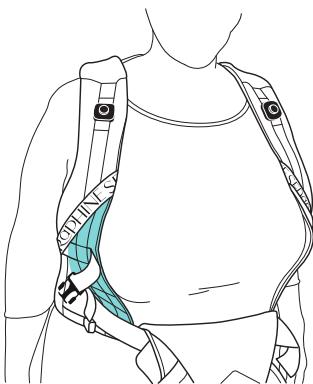
Stellen Sie sicher, dass das mittlere Rückenpanel flach an Ihrem Rücken anliegt.  
Die Unterseite des mittleren Rückenpanels sollte in der Krümmung Ihres Rückens liegen.



## Den Sitz des Gurtsystems prüfen



Achten Sie darauf, dass die vorderen Kanten in einer vertikalen Linie verlaufen.



Die Seitenpanels des Gurtsystems sind so konzipiert, dass sie sich an der Brust entlang biegen und auch bei Trägern mit Übergröße oder größerer Oberweite eine optimale Passform gewährleisten.

Bei Benutzern mit einer schmaleren Hüfte müssen die Seitenpanels zurückgeschoben werden, damit sie auf dem Rückenpanel aufliegen.



### Tipps für die Anpassung

- Jeder Benutzer hat seine eigene Einstellung.

Die Einstellung hängt von der Körpergröße der Person, ihrer Rückenlänge und davon ab, ob sie von Natur aus eine tief- oder hochsitzende Taille hat.

- Es wird empfohlen, bei der Ersteinrichtung zwei oder drei verschiedene Gurteinstellungen auszuprobieren, um herauszufinden, welche am bequemsten ist.
- Kleinere Benutzer und Benutzer mit einem schmäleren Körperbau müssen die Schultergurte möglicherweise eine Stufe kleiner einstellen.
- Größere Benutzer und Benutzer mit größerer Oberweite oder breiterem Körperbau müssen die Schultergurte möglicherweise eine Stufe größer einstellen.

Notieren Sie hier Ihre endgültigen Einstellungen:

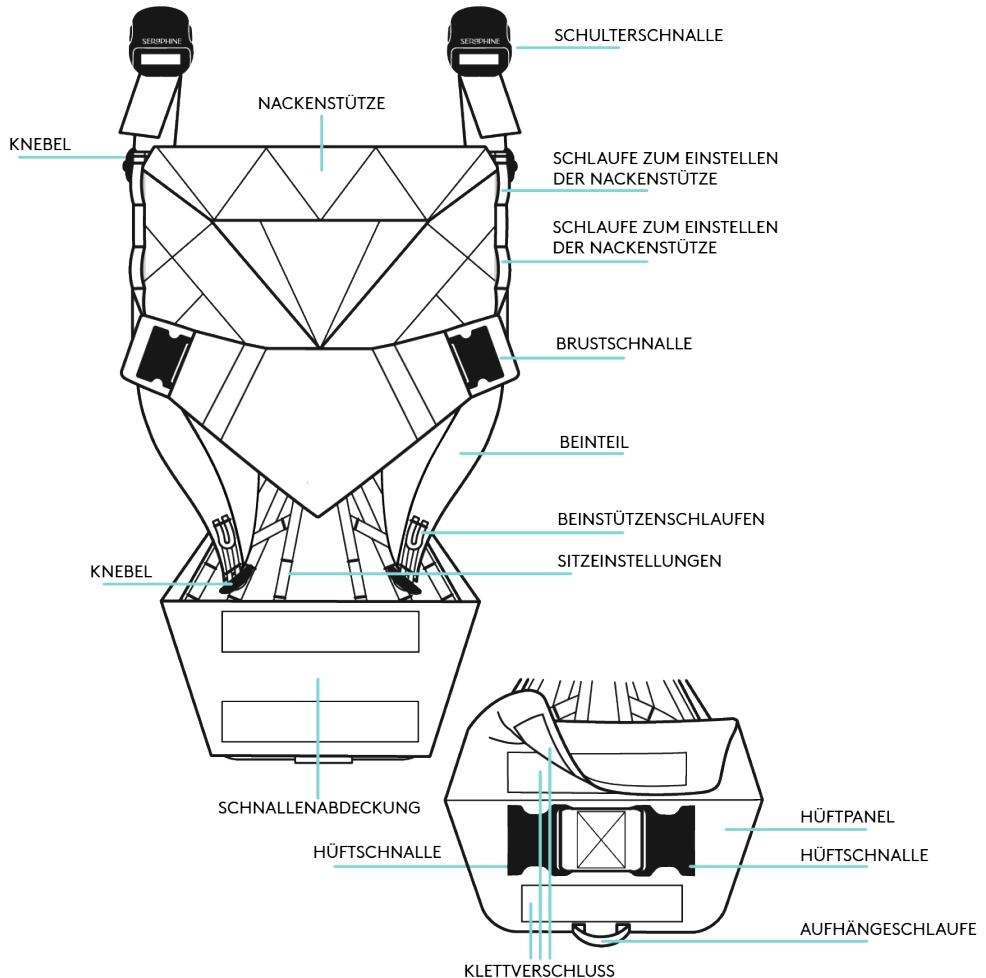
Benutzer	Gurteinstellung



## 2. Schritt: POD einstellen

1. Wählen Sie Ihre Trageposition und stellen Sie den Sitz ein.
2. Stellen Sie die Nackenstütze ein.

### Einführung in den POD



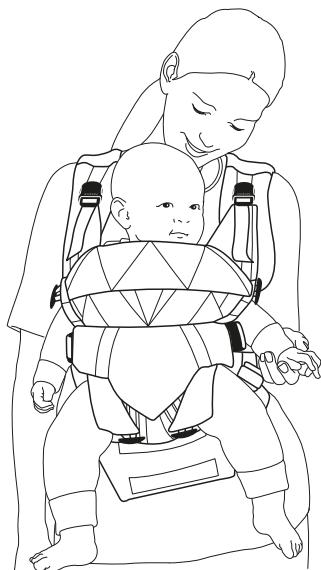
Wählen Sie Ihre Trageposition und stellen Sie den Sitz ein.



### Gesicht nach innen

Neugeborene und älter  
(Mindestgewicht: 3,2 kg/7 lbs)

Siehe *Gesicht nach innen: Sitzpositionen 1 bis 3*



### Gesicht nach außen

Ab 6 Monaten

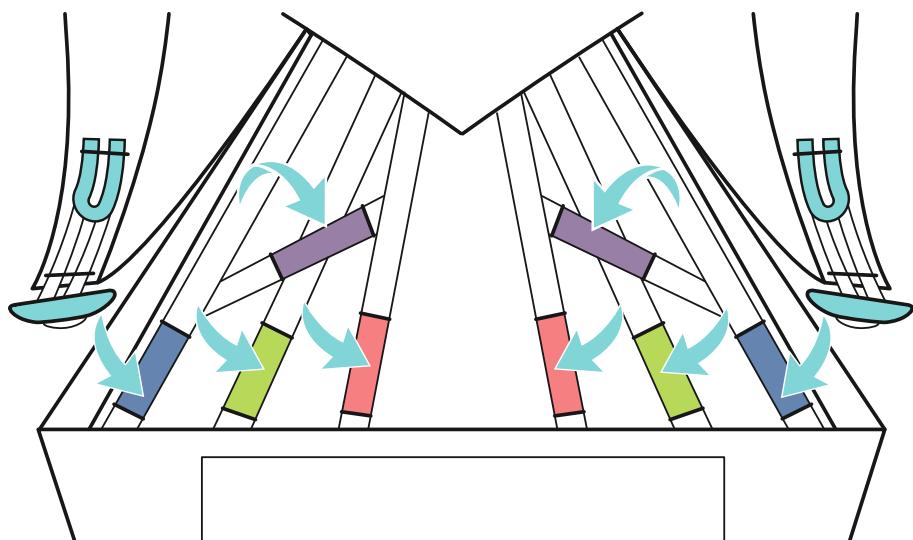
Siehe *Nach außen gerichtete Sitzposition Nr. 4*

# Anleitung für die Sitzeinstellung



Wählen Sie Ihre Sitzeinstellung entsprechend dem Alter des Kindes.

- Nach innen gerichtete Sitzposition Nr. 1: Neugeborene und älter  
*(Mindestgewicht: 3,2 kg/7 lbs)*
- Nach innen gerichtete Sitzposition Nr. 2: 3 - 4 Monate oder älter
- Nach innen gerichtete Sitzposition Nr. 3 10 - 11 Monate oder älter
- Nach außen gerichtete Sitzposition Nr. 4: 6 Monate oder älter



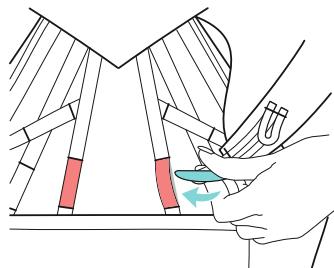


## Gesicht nach innen: Sitzpositionen 1 bis 3

Neugeborene und älter  
(Mindestgewicht: 3,2 kg/7 lbs)

### Sitz einstellen

1



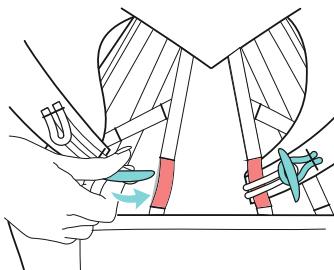
Nehmen Sie einen der Knebel, die sich an den Beinschläufen des Caripods befinden. Schieben Sie das spitze Ende des Knebels unter und durch die Sitzeinstellschlaufe.

2



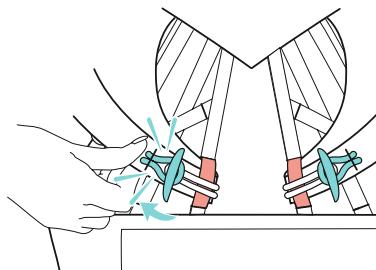
Nachdem Sie den Knebel durch die Sitzeinstellschlaufe geführt haben, arretieren Sie ihn, indem Sie ihn 90° zur Beinstützenschlaufe drehen.

3



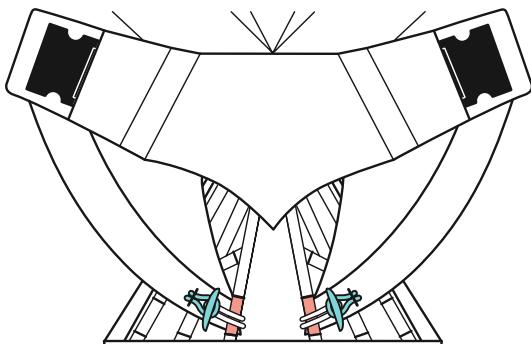
Wiederholen Sie die Schritte 1 und 2 für die gegenüberliegende Seite.

4



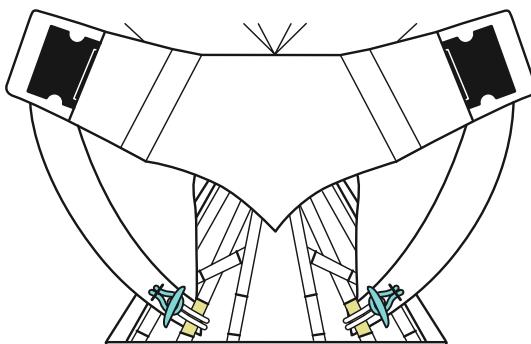
Wenn sie korrekt befestigt sind, spiegeln sich die Schläufen.

## Gesicht nach innen: Sitzpositionen 1 bis 3



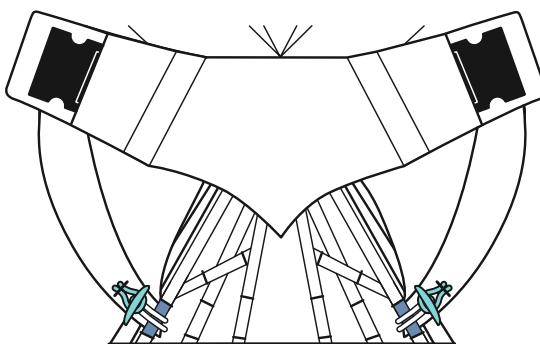
### Sitzposition 1

Neugeborene und älter  
(Mindestgewicht: 3,2 kg/7 lbs)



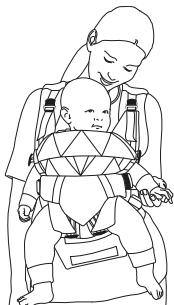
### Sitzposition 2

3 - 4 Monate oder älter



### Sitzposition 3

10 - 11 Monate oder älter



## Nach außen gerichtete Sitzposition Nr. 4

Ab 6 Monaten

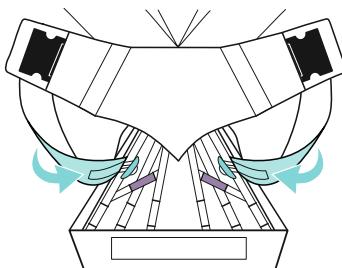


### ACHTUNG

Das Kind muss zu Ihnen gerichtet sein, bis es seinen Kopf alleine aufrecht halten kann.

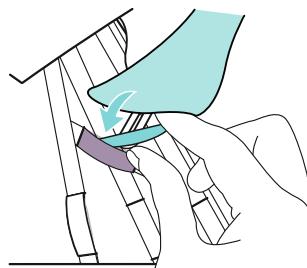
### Sitz einstellen

1



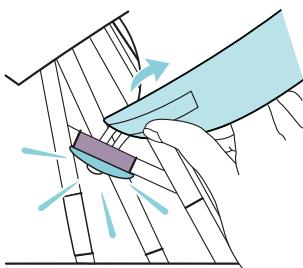
Suchen Sie die nach außen gerichteten Sitzeinstellschlaufen.  
Drehen Sie die Beinteile des Caripods um.

2



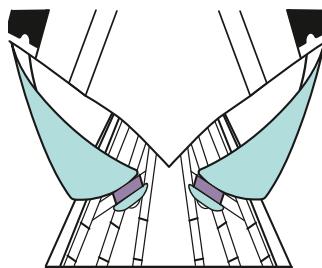
Nehmen Sie eines der umgedrehten Beinteile. Halten Sie den daran befestigten Knebel, und schieben Sie das spitze Ende durch die Sitzeinstellschlaufe.

3



Nachdem Sie den Knebel durch die Sitzeinstellschlaufe geführt haben, ziehen Sie ihn zurück, um ihn zu arretieren.

4

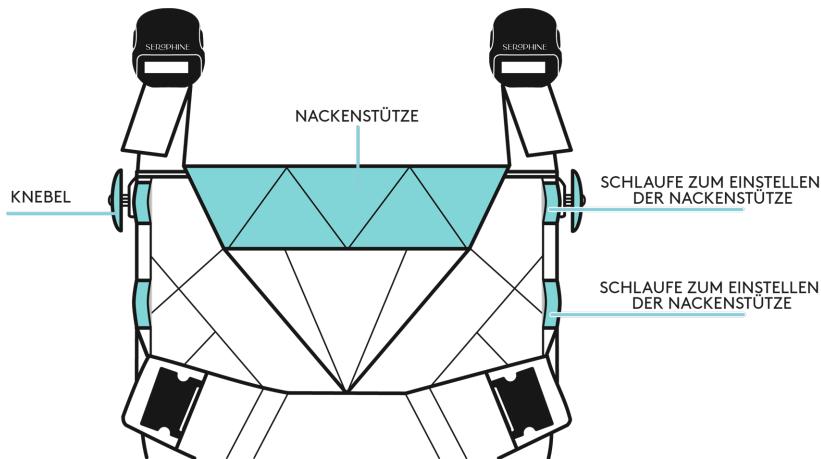


Wiederholen Sie die Schritte 2 und 3 für den zweiten Knebel. Wenn sie korrekt befestigt sind, spiegeln sich die Schlaufen.

## Nackenstütze einstellen

An beiden Seiten des PODs befinden sich zwei Schlaufen zur Befestigung der Nackenstützenknebel.

Die Nackenstütze kann sowohl auf die Innen- als auch auf die Außenseite des PODs geklappt werden. Wenn die Nackenstütze nach innen geklappt wird, bewirkt dies einen engeren Sitz.

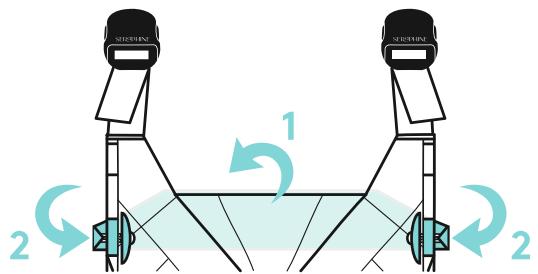


Vor dem 6. Lebensmonat und immer dann, wenn das Baby schläft, sollten Sie sicherstellen, dass sein Kopf und sein Nacken vollständig gestützt werden.

# Anleitung zum Einstellen der Nackenstütze

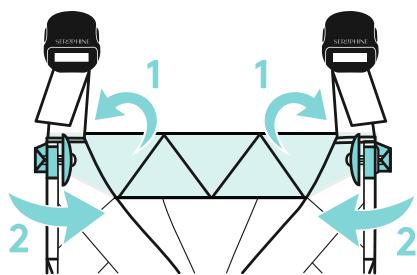
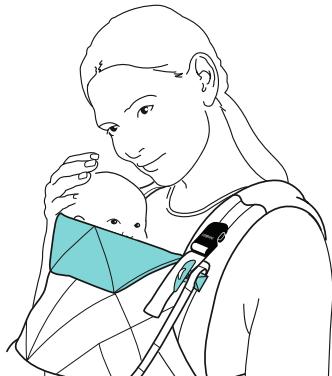
Wählen Sie aus den nachstehenden Optionen die geeignete Nackenstütze für Ihr Baby, je nachdem, wie alt es ist, ob es schläft und ob es mit dem Gesicht nach innen oder nach außen getragen wird.

## Neugeborene und älter



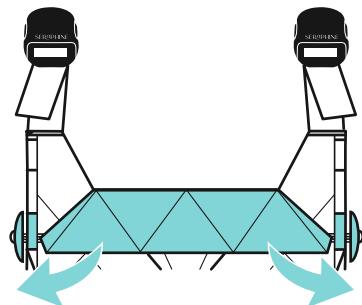
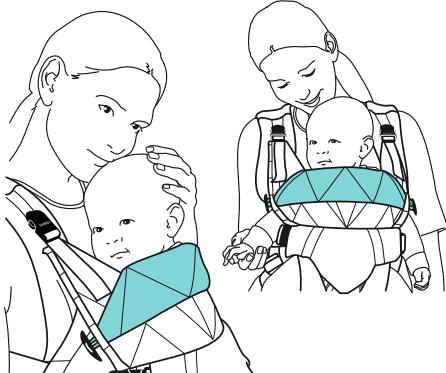
Klappen Sie die Nackenstütze auf der Innenseite des PODs nach unten und befestigen Sie sie mithilfe der Schlaufen.

## Hochgeklappt mit zusätzlichem Halt für Babys unter 4 Monaten



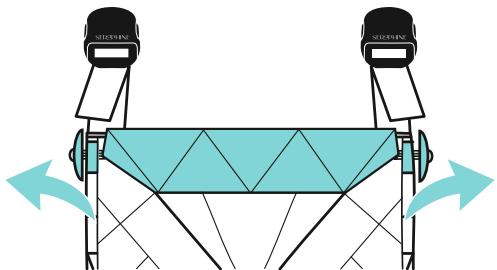
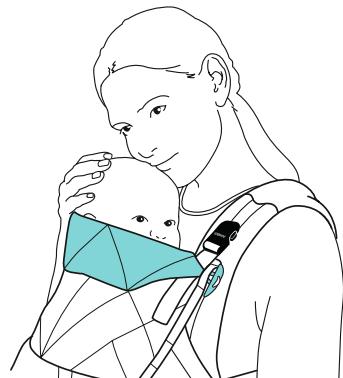
Klappen Sie die Nackenstütze auf der Innenseite des PODs nach oben und befestigen Sie sie mithilfe der Schlaufen.

## Runtergeklappt



Klappen Sie die Nackenstütze auf der Außenseite des PODs nach unten und befestigen Sie sie mithilfe der Schlaufen.

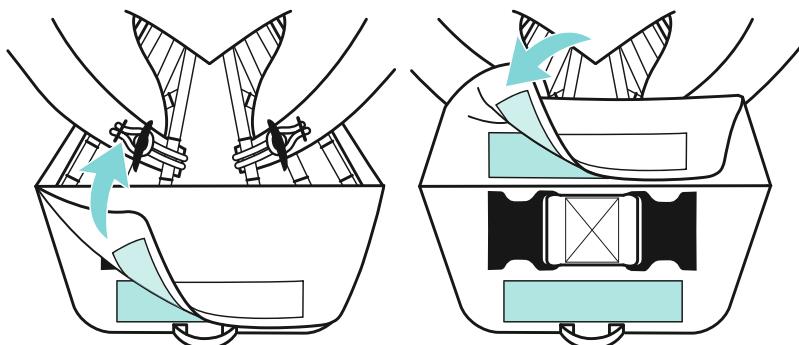
## Hochgeklappt



Klappen Sie die Nackenstütze auf der Außenseite des PODs nach oben und befestigen Sie sie mithilfe der Schlaufen.

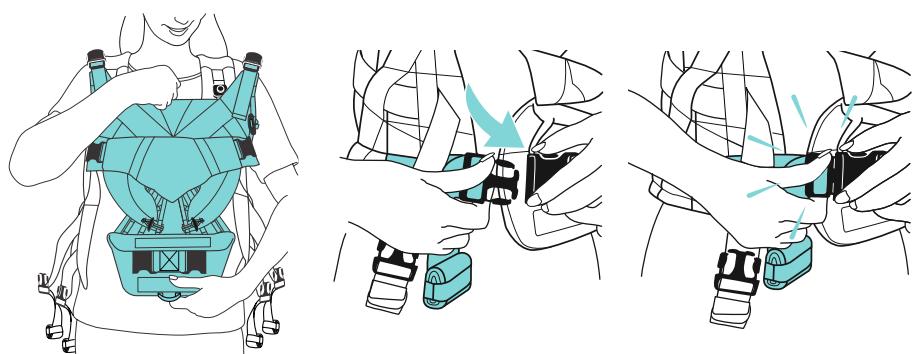
### 3. Schritt: Gurtsystem und POD verbinden

1



Öffnen Sie die gepolsterte Stoffklappe am Hüftpanel des PODs.  
Falten und fixieren Sie sie so, dass Sie leicht an die Hüftschnallen gelangen können.

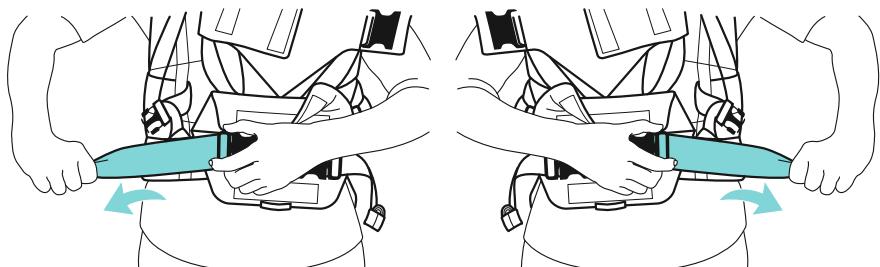
2



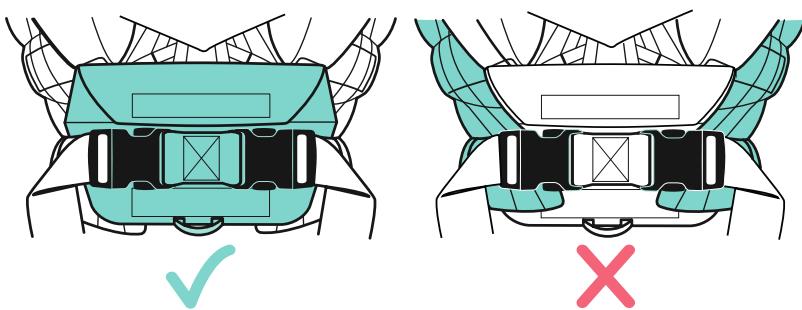
Platzieren Sie den POD flach auf Ihrem Oberkörper.

Befestigen Sie den POD am Gurtsystem, indem Sie die beiden Hüftschnallen verbinden, bis Sie ein Klickgeräusch hören.

### 3



Ziehen Sie die Hüftgurte fest, indem Sie sie jeweils seitlich nach außen ziehen.  
Beide Gurte müssen auf die gleiche Länge eingestellt werden.

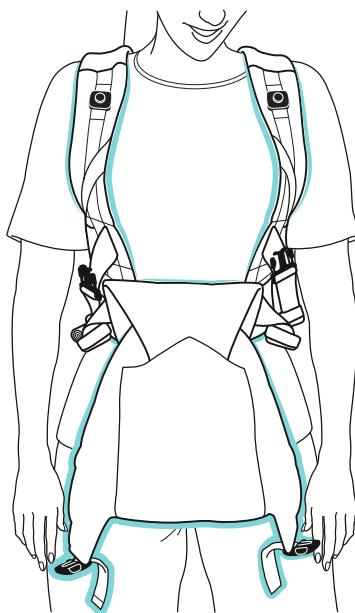


Im angelegten Zustand sollte das Hüftpanel des PODs auf den Seitenpanels des Gurtsystems aufliegen.

**4**



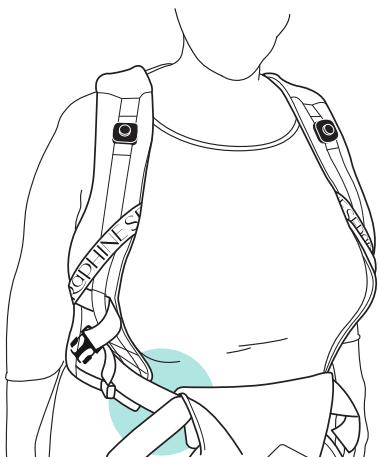
Decken Sie die Schnalle wieder mit der Stoffklappe ab.



Jetzt können Sie Ihr Baby hineinsetzen!



## Den Sitz des Caripods prüfen



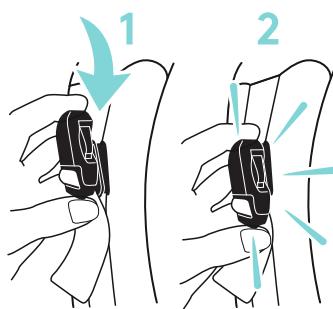
Bei Benutzern mit überdurchschnittlichen Körpermaßen sitzt der POD separat vom Gurtsystem. Dadurch wird das Gurtsystem in die richtigen Position gebracht.



Bei kleineren Benutzern lassen sich die Seitenpanels zurückschieben, sodass sie oben auf dem Rückenpanel aufliegen.  
Dies trägt zu einem strafferen Sitz in der Hüfte bei.

## 4. Schritt: Das Baby in den Caripod setzen

1



Verbinden Sie eine der Schulterschnallen.

Halten Sie dazu die am POD befestigte Schulterschnalle und schieben Sie sie mit einer Abwärtsbewegung auf den Verbindungspunkt am Gurtsystem, bis Sie ein Klickgeräusch hören.

2



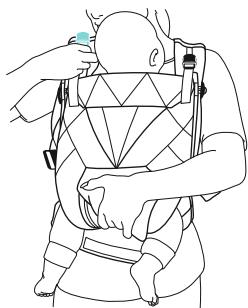
3



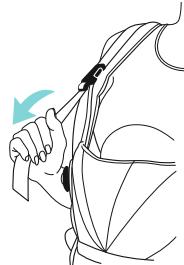
Heben Sie das Baby auf die Schulter, die derjenigen mit der verbundenen Schnalle gegenüberliegt.

Halten Sie das Baby mit einem Arm fest und führen Sie es mit der anderen Hand in den Sitz des POD. Die Beine des Babys sollten sich links und rechts von Ihrem Oberkörper befinden.

4



5



Wechseln Sie vorsichtig die Hand, die das Gewicht des Babys trägt, und schließen Sie dann den unbefestigten Schultergurt, bis Sie ein Klickgeräusch hören.

Ziehen Sie beide Schultergurte nach Bedarf nach unten, um eine engere Passform zu erzielen.

6



Verbinden Sie die beiden Brustschnallen, bis Sie ein Klickgeräusch hören. Ziehen Sie die Brustgurte fest und achten Sie darauf, dass beide Gurte auf die gleiche Länge eingestellt sind.

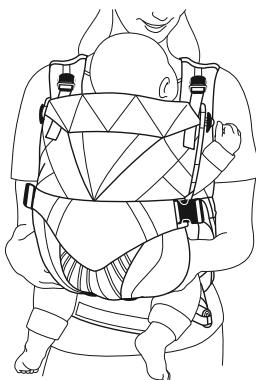


Falls der Schultergurt zu locker sitzt, obwohl der Schulterschnallengurt auf der engsten Stellung ist, nehmen Sie das Baby und den POD ab und blättern Sie zum Abschnitt *Schultergurte einstellen* zurück.

Wir empfehlen, die Einstellung um eine Stufe zu verringern.

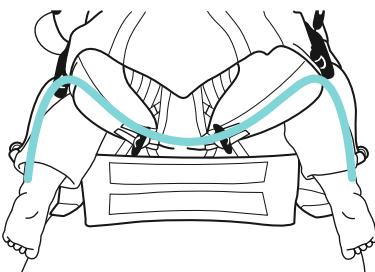


## Die Position Ihres Babys im Caripod prüfen

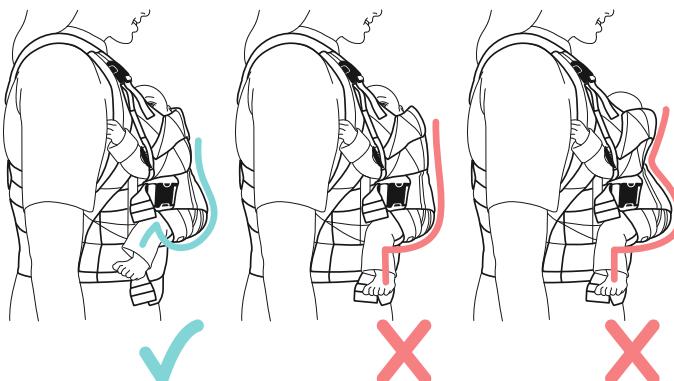


Führen Sie Ihre Hände unter die Oberschenkel des Babys, um die Sitzposition anzupassen.

Die Beine des Babys sollten eine hüftgerechte **Anhock-Spreiz-Haltung** einnehmen.



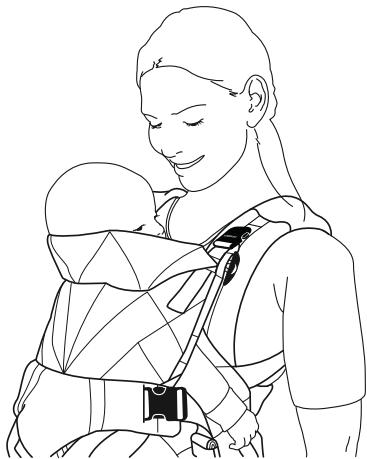
Die Rückseite der Oberschenkel des Babys muss gestützt werden, damit die Knie im rechten Winkel und etwas höher als die Hüften sitzen.



Achten Sie darauf, dass der Rücken des Babys entspannt ist und es in einer gekrümmten Position sitzt.

Die Beine sollten in den Knien gebeugt sein und nicht gerade herunterhängen.

Ziehen Sie den Brustgurt nicht zu fest an, damit sich der Rücken des Kindes nicht wölbt.



Achten Sie darauf, dass Sie das Gesicht Ihres Babys jederzeit sehen können, um sicherzustellen, dass die Atemwege frei sind und das Kinn nicht auf der Brust liegt.

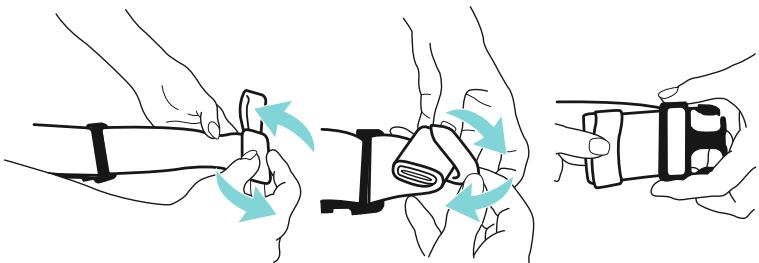
Ihr Baby sollte so hoch auf Ihrer Brust sitzen, dass Sie seinen Kopf küssen können. Sollte es niedriger sitzen, überprüfen Sie, ob die Hüftgurte richtig festgezogen sind. Unter Umständen muss die Einstellung der hinteren Schultergurte verringert werden.



Vor dem 6. Lebensmonat und immer dann, wenn das Baby schläft, sollten Sie sicherstellen, dass sein Kopf und sein Nacken vollständig gestützt werden.



Wenn der Caripod korrekt sitzt, sollte er sich angenehm sicher anfühlen. Das Baby sollte nicht in sich zusammensacken oder sich aus dem Sitz bewegen können.



Wenn alles gut und bequem sitzt, rollen Sie die überstehenden Gurtenden auf.  
Verwenden Sie das Gummiband an den Enden der Gurte, um sie zu verstauen.



Nun sind Sie startklar!

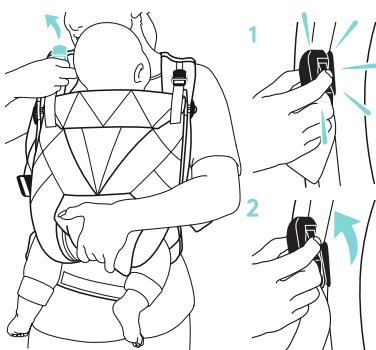
# Das Baby aus dem Caripod nehmen

1



Lösen Sie nacheinander die Brustschnallen.

2



Halten Sie das Baby mit einer Hand fest und lösen Sie mit der anderen Hand eine der Schulterschnallen.

Drücken Sie dazu die Knöpfe auf beiden Seiten des Verschlusses und schieben Sie die Schnalle nach oben.

3



Nehmen Sie das Baby aus dem Caripod.

# Aufbewahrung

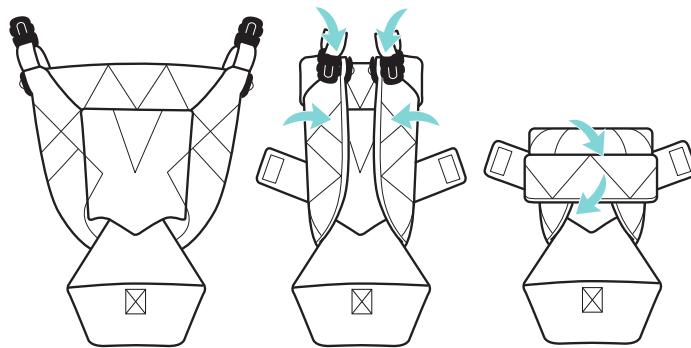


Wenn Sie den Caripod nicht verwenden, lösen Sie den POD.

Sie können das enganliegende Gurtsystem weiterhin unauffällig unter Ihrem Mantel tragen,  
sodass es jederzeit einsatzbereit ist.

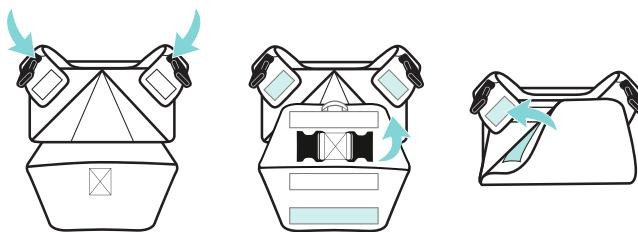
Der POD kann zur Aufbewahrung zusammengefaltet werden.

1



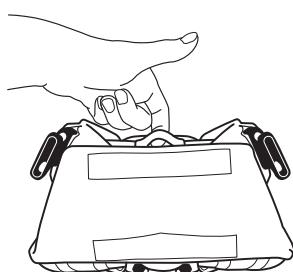
Klappen Sie die Seiten des PODs nach innen, klappen Sie die Schulterschnallen nach unten und falten Sie den POD dann in Richtung Hüftpanel.

2



Fixieren Sie alles mithilfe der Klettverschlüsse.

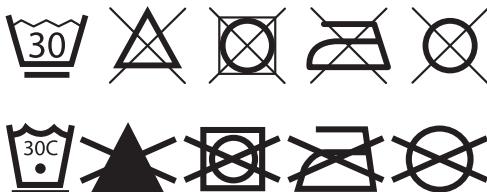
Verbinden Sie die weiche Seite, die sich hinter den Brustschnallen befindet, mit der rauen Seite auf der Schnallenabdeckung.



Der POD passt nun problemlos in Ihre Wickeltasche.

Alternativ gibt es an der Innenseite des Hüftpanels eine Schlaufe zum Aufhängen.

# Pflegehinweise



## DE

- Schonwaschgang 30°C (65-85F).
- Nicht bleichen.
- Nicht im Trockner trocknen.
- Kein Bügeln.
- Getrennt waschen.
- Nicht chemisch reinigen.
- Alle Verschlüsse vor dem Waschen schließen.

## FR

- Lavage délicat en machine à 30°C (65-85F).
- Ne pas javelliser.
- Ne pas sécher en machine.
- Ne pas repasser.
- Laver séparément.
- Ne pas nettoyer à sec.
- Fermez toutes les fermetures avant de laver.

## EN

- Delicate machine wash 30°C (65°-85°F).
- Do not bleach.
- No tumble dry.
- Do not iron.
- Wash separately.
- Do not dry clean.
- Close all fastenings before washing.

## ES

- Lavar a máquina en ropa delicada a 30°C (65-85F).
- No usa blanqueador.
- No secar en secadora.
- No planchar.
- Lavar por separado.
- No lavar en seco.
- Cierre todas las cremalleras antes de lavar.

## IT

- Lavaggio delicato in lavatrice a 30°C (65-85F).
- Non usare la candeggina.
- Non asciugare in asciugatrice.
- Non stirare.
- Lavare separatamente.
- Non lavare a secco.
- Chiudere tutte le cerniere prima del lavaggio.

## NL

- Fijne machinewas 30°C (65-85F).
- Niet bleken.
- Niet in de droger.
- Niet strijken.
- Gescheiden wassen.
- Niet stomen.
- Sluit alle sluitingen voor het wassen.

## Link zu den Videoanleitungen



Scannen Sie den obigen QR-Code, um Zugang zu unseren Videoanleitungen und einer herunterladbaren PDF-Datei dieses Benutzerhandbuchs zu erhalten.

Sie finden dort auch unser komplettes Sortiment an Caripods und Zubehör.

[www.seraphine.com](http://www.seraphine.com)

# Sicherheitshinweise (übersetzt)

EN

## **WARNING!**

**General safety information**  
**IMPORTANT:** Read carefully and keep for future reference.

- Read all instructions before assembling and using the soft carrier.
- Keep instructions for future use.
- Your balance may be adversely affected by your movement and that of your child.
- Take care when bending or leaning forwards or sideways. This carrier is NOT suitable for use during sporting activities.
- Only use this carrier for children weighing between 7 lbs and 33 lbs (3.2 kg and 15 kg).
- Only use this carrier from full-term newborn to toddler.
- For low birth-weight babies and children with medical conditions, seek advice from a health professional before using the product.
- When using the soft carrier monitor your child.
- Stop using the carrier if parts are missing or damaged.
- Check to assure all buckles, snaps, straps and adjustments are secure before each use.
- Check for ripped seams, torn straps or fabric and damaged hardware before each use.
- Ensure proper placement of child in product including leg placement.
- Child must face towards you until he or she can hold head upright.
- Premature infants, infants with respiratory problems and infants under 4 months are at greatest risk of suffocation.
- Never use a soft carrier while eating or drinking, such as cooking and cleaning which involve a heat source or exposure to chemicals.
- Never leave your baby unattended in or with the soft carrier.
- Never use a soft carrier when balance or mobility is impaired because of exertion, drowsiness, or mental condition.
- Never wear a soft carrier while driving or being a passenger in a motor vehicle.

## **WARNING: FALL AND SUFFOCATION HAZARD**

**FALL HAZARD:** Infants can fall through a wide leg opening, or out of the carrier.

- Adjust leg openings to fit baby's legs correctly.
- Before each use, make sure all fasteners are secure.
- Take special care when leaning or walking.
- Never bend at waist; bend at knees.
- Only use this carrier for children weighing between 7 lbs and 33 lbs (3.2 kg and 15 kg).

**SUFFOCATION HAZARD:** Infants under 4 months can suffocate in this product if their face is pressed tight against your body.

- Do not strap the infant too tight against your body.
- Allow room for head movement.
- Keep the infant's face free from obstructions at all times.

FR

## **AVERTISSEMENT !**

**Informations générales de sécurité**  
**IMPORTANT:** à lire attentivement et à conserver pour référence ultérieure.

- Veuillez lire toutes les instructions avant d'assembler et d'utiliser le porte-bébé souple.
- Conservez les instructions pour une utilisation ultérieure.
- Votre équilibre peut être affecté par les mouvements et ceux de votre enfant.
- Faites attention lorsque vous vous penchez vers l'avant ou sur le côté.
- L'utilisation de ce porte-bébé N'est PAS adaptée à des activités sportives.
- Utilisez uniquement ce porte-bébé pour des enfants pesant entre 3,2 kg et 15 kg (7 lbs et 33 lbs).
- Utiliser uniquement ce porte-bébé pour des nouveau-nés nés à terme ou des tout-petits.
- Pour les bébés avec un faible poids de naissance et les enfants souffrant de problèmes de santé, demandez conseil à un professionnel de santé avant d'utiliser ce produit.
- Surveillez votre enfant lors de l'utilisation du porte-bébé souple.
- Arrêtez d'utiliser le porte-bébé si des pièces manquent ou sont endommagées.
- Vérifiez que les attaches, fermoirs, sangles et systèmes d'ajustage sont tous bien fixés avant chaque utilisation.
- Vérifiez si des coutures sont décorées, des sangles ou des tissus déchirés et des fixations endommagées avant chaque utilisation.
- Assurez-vous que l'enfant est bien installé dans le porte-bébé, notamment au niveau des jambes.
- L'enfant doit être positionné face à l'adulte jusqu'à ce qu'il puisse tenir sa tête droite.
- Les prématurés, les nourrissons souffrant de problèmes respiratoires et les nourrissons de moins de 4 mois sont les plus exposés au risque d'asphyxie.
- N'utilisez jamais de porte-bébé souple lors d'activités telles que la course en poussette qui impliquent une source de chaleur ou une exposition à des produits chimiques.
- Ne laissez jamais votre bébé sans surveillance dans le porte-bébé souple ou avec celui-ci.
- N'utilisez jamais de porte-bébé souple lorsque votre équilibre ou votre mobilité est réduit du fait d'un exercice physique, de somnolence ou de votre état de santé.
- Ne portez jamais de porte-bébé souple en conduisant ou en tant que passager d'un véhicule à moteur.

**AVERTISSEMENT : RISQUE DE CHUTE ET D'ASPHYXIE**  
**RISQUE DE CHUTE :** les nourrissons peuvent glisser par une ouverture pour les jambes trop large ou tomber hors du porte-bébé.

- Réglez les ouvertures pour les jambes pour épouser parfaitement les jambes du bébé.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que toutes les fixations sont attachées correctement.

ES

## **AVISO!**

**Información general de seguridad**  
**IMPORTANTE:** Léelo atentamente y conservalo para futuras consultas.

- Lee todas las instrucciones antes de montar y utilizar el portabebés.
- Conserva las instrucciones para consultarlas en el futuro.
- Tu equilibrio no puede verse afectado por movimientos de tus movimientos y los de tu bebé.
- Ten cuidado al inclinarte hacia delante o hacia los lados.
- Este portabebés NO es adecuado para realizar actividades deportivas.
- Utiliza este portabebés solo para peques que pesen entre 3,2 kg y 15 kg (7 lbs y 33 lbs).
- Utiliza este portabebés solo desde recién nacidos a término hasta los 33 lbs.
- Para bebés con bajo peso al nacer y niños con problemas de salud, consulta a un profesional de la salud antes de utilizar el producto.
- Cuando utilices el portabebés blando, vigila tu pierna.
- Deja de usar el portabebés si faltan piezas o están dañadas.
- Comprueba que todas las hebillas, correas o tejido desgarrado ni cierres dañados antes de cada uso.
- Comprueba que no haya costuras rasgadas, correas o tejido desgarrado ni cierres dañados antes de cada uso.
- Asegúrate de colocar bien al peque en el portabebés, sin olvidar la colocación de las piernas.
- El bebé debe mirar hacia ti hasta que pueda mantener la cabeza erguida.
- Los bebés prematuros, los lactantes con problemas respiratorios y los menores de 4 meses son quienes corren mayor riesgo de asfixia.
- No utilices nunca un portabebés blando mientras realizas actividades que implican una fuente de calor o la exposición a productos químicos, como cocinar o limpiar.
- No dejes nunca al bebé desatendido en el portabebés blando o con el portabebés.
- No dejes que el portabebés blando cuando tu equilibrio o movilidad se vean afectados por el ejercicio, la somnolencia o problemas médicos.

IT

## **AVVERTENZA!**

**Informazioni generali di sicurezza**  
**IMPORTANTE:** leggere attentamente e conservare come riferimento futuro.

- Leggere tutte le istruzioni prima di assemblare il marsupio porta-bambini e conservarle in luogo sicuro.
- Conservare le istruzioni come riferimento per l'uso futuro.
- L'equilibrio può venire compromesso dai propri movimenti e da quelli del bambino.
- Prestare attenzione quando ci si piega o ci si stende in avanti o lateralmente.
- Questo marsupio porta-bambini non è adatto per neonati e bambini fino ai primi passi.
- Non è ideato per l'uso durante l'attività sportiva.
- Utilizzando questo marsupio porta-bambini solo per bambini di peso compreso fra 3,2 e 15 kg (7 e 33 libbre).
- Utilizzare questo marsupio porta-bambini solo per neonati non prematuri e bambini fino ai primi passi.
- Per neonati con basso peso alla nascita e i bambini con condizioni mediche, consultare un professionista sanitario prima di utilizzare il prodotto.
- Quando si utilizza il marsupio porta-bambini, tenere sotto controllo il bambino.
- Interrompere l'uso del marsupio porta-bambini in presenza di parti maliziose o danneggiate.
- Controllare che tutte le fibbie, gli automatici, le cinghie e le regolazioni siano ben saldi prima di ogni utilizzo.
- Prima di ogni utilizzo, verificare che non vi siano cuciture strappate, cinghie o tessuti lacerati e chiusure danneggiate.
- Assicurarsi il corretto posizionamento del bambino nel prodotto e la corretta posizione delle gambe.
- Il bambino deve essere rivolto verso chi lo trasporta finché non riesce a tenere la testa eretta.

- I neonati prematuri, quelli con problemi respiratori è quelli di età inferiore ai 4 mesi sono a maggior rischio di soffocamento.
- Non utilizzare mai un marsupio porta-bambini mentre si svolgono attività come la cucina, la pulizia che comportano una fonte di calore o l'esposizione a sostanze chimiche.
- Non lasciare mai il bambino incustodito nel o con il marsupio porta-bambini.
- Non utilizzare mai un marsupio porta-bambini in ambienti tessili come la cucina, l'equilibrio o la mobilità sono compromessi a causa di esercizio fisico, sonnolenza o condizioni mediche.
- Non indossare mai un marsupio porta-bambini in materiale flessibile mentre si guida o si è passeggeri di un veicolo a motore.

**AVVERTENZA: PERICOLO DI CADUTA E SOFFOCAMENTO**  
**PERICOLO DI CADUTA:** I bambini possono cadere attraverso un'apertura delle gonne del marsupio o fuori dal marsupio porta-bambini.

- Rendere le aperture per le gambe in modo da adattarle perfettamente alla gamba del bambino.
- Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che tutti i fissaggi siano ben saldi.
- Prestare particolare attenzione quando ci si spinge o si cammina.
- Mai piegarci in avanti dal bacino; piegare sempre le ginocchia.
- Utilizzate questo marsupio porta-bambini solo per bambini di peso compreso fra 3,2 e 15 kg (7 a 33 libbre).

**PERICOLO DI SOFFOCAMENTO:** I bambini di età inferiore ai 4 mesi possono soffocare se il loro viso viene premuto contro il corpo di chi li trasporta.

- Non stringere troppo il bambino contro il proprio corpo.
- Lasciare lo spazio necessario per il movimento della testa.
- Mantenere sempre il viso del bambino libero da ostacoli.

## NL

**WAARSCHUWING!**  
**Algemene veiligheidsinformatie**  
**BELANGRIJK: Goed doorlezen en bewaren voor toekomstig gebruik.**

- Lees eerst alle instructies voordat je de babydrager in elkaar zet en gaat gebruiken.
- Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
- Je moet altijd goed verlezen of een verkeerd doen begeleiding van jezelf en van je baby.
- Wees voorzichtig wanneer je voorover of opzij buigt of leunt.
- Deze babydrager is NIET geschikt voor gebruik tijdens het sporten.
- Gebruik deze babydrager alleen voor kinderen met een lichaamsgewicht van 3,2 kg tot 15 kg (7 lbs tot 33 lbs).
- Onderwijs deze babydrager alleen voor kinderen die in de categorie Voldrangen baby tot Peuter vallen.
- Vraag een zorgprofessional om advies voordat je de babydrager gaat gebruiken voor baby's met een lage geborengewicht en kinderen met een medische aandoening.
- Houd de baby goed in de geten als de babydrager gebruikt.
- Gebruik de babydrager niet meer als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn.
- Controleer vóór elk gebruik of alle gespen, kliksluitingen, riempjes en verstellingen goed en stevig

- vastzitten.
- Controleer vóór elk gebruik op loszittende�den, versleten riempjes of stof en beschadigde sluitingen.
- Zorg dat je kind goed in de draagzak zit; controleer ook de belt.
- Je kind moet met het gezicht naar je toe zitten tot hij/zij het hoofd rechtloog kan houden.
- Te vroeg geboren kinderen, kinderen met ademhalingsproblemen en kinderen die jonger zijn dan 4 maanden lopen het grootste risico op verslikken.
- Gebruik een babydrager nooit tijdens bezigheden zoals koken en schoonmaken, waarbij sprake is van een warmtebron of blootstelling aan chemicaliën.
- Laat je baby nooit alleen achter in of bij de babydrager.
- Gebruik een babydrager nooit als je evenwicht of mobiliteit minder goed hebt, of als beweging, slaperigheid of een medische aandoening.
- Draag nooit een babydrager tijdens het autorijden, ook niet als je meerdig in een motorvoertuig.

**WAARSCHUWING: VAL- EN VERSTIKKINGSGEVAAR!** Baby's kunnen door een brede beenopening of uit de draagzak vallen.

- Stel de beenopening zo bij dat ze mooi om de benen van je baby heen sluiten.
- Controleer vóór elk gebruik of alle sluitingen en bevestigingen stevig vastzitten.
- Wees extra voorzichtig wanneer je aan het leunen of lopen bent.
- Bugt nooit vanuit je middel, maar buig alleen vanuit je heup.
- Gebruik deze babydrager alleen voor kinderen met een lichaamsgewicht van 3,2 kg tot 15 kg (7 lbs tot 33 lbs).

**VERSTIKKINGSGEVAAR:** Een baby die jonger is dan 4 maanden kan uit deze draagzak stikken als de baby gezicht strak tegen je lichaam aan wordt gedrukt.

- Trek de baby niet te strak tegen je lichaam aan.
- Zorg voor bewegingsruimte voor het hoofd van je baby.
- Houd het gezicht van de baby altijd vrij van dingen die in de weg kunnen zitten.

## CS

**VAROVÁNÍ!**  
**Obecné bezpečnostní informace**  
**VIKTÍTÉ: Pečlivě si přečtěte a uschovávejte tyto informace pro budoucí použití!**

- Před sestavením a použitím měkkého nosítka si přečtěte všechny pokyny.
- Pokyny si uschovávejte pro budoucí použití.
- Vás pohyb a pohyb vašeho dítěte může nepravidelně ovlivnit rovnováhu.
- Dávejte pozor, když se chybáte nebo nakláňáte dopředu či dozadu.
- Toto nosítko NENÍ vhodné pro použití při sportovních aktivitách.
- Toto nosítko používajte pouze pro dítě s hmotností od 3,2 kg do 15 kg (od 7 lbs do 33 lbs).
- Toto nosítko používajte pouze pro dítě od domorodých novorozenců až po batolata.
- U dítěti z nízkou porodní hmotnosti či zdravotním postavením se před použitím výrobku poštěte se zdravotníkem.
- Pokud je vaše dítě v tomto měkkém nosítku, neustále ho sledujte.

- Přestaňte nosítko používat, pokud některé jeho části chybí nebo jsou poškozeny.
- Před každým použitím zkонтrolуйте, zda jsou všechny přezky, plasty, popruhy a nastavky bez poškození.
- Před každým použitím zkонтrolуйте, zda nejsoj potrhané švy, roztržky nebo různé tkániny a poškozené zapínání.
- Zajistěte správné umístění dítěte v ván, dokud nedokáže držet hlavu vzhůru samostatně.
- Naučte svého dítě udušení hrozí předčasná hracovným dětem, dětem s dýchacími problémy a dětem mladším čtyři měsíci.
- Nikdy nepoužívejte měkké nosítko při činnostech, které zahrnují zdroj tepla nebo používání chemikálií, jako je varení a uklid.
- Nikdy nenechávejte dítě v měkkém nosítku nebo u něj bez dozoru.
- Nikdy nepoužívejte měkké nosítko, pokud máte problémy s rovnováhou nebo pochybnivostí kvůli cvičení, ospalosti nebo zdravotnímu stavu.
- Nikdy nemějte na sobě měkké nosítko pokud hledíte či jste v motorovém vozidle jako spoluželejte.

**VAROVÁNÍ: NEBEZPEČÍ PADU A UDĚSNU**  
**NEBEZPEČÍ PADU:** Kojení mohou propadnout širokým otvory, proto nechte nebo ženitku využídat.

- Nestavte otvory pro nohy tak, aby dobyly palny na oběma dítěti.
- Před každým použitím zkонтrolуйте, zda jsou všechna zapínání zajištěna.
- Při paklání nebo chůzi dítěje zvýšené opatrnost.
- Nikdy se neohýbejte v pose, ale v kolenu.
- Toto nosítko používajte pouze pro dítě s hmotností od 3,2 kg pro 15 kg (od 7 lbs do 33 lbs).

**NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ:** Kojení mlužidlo čtyř měsíců se mohou v tomto výrobku udídat, pokud měkký obalce těsně přitisknou k tělu.

- Nepřipouštějte dítě příliš těsně k tělu.
- Ponechte prostor pro pohyb hlavy.
- Dbejte, aby byl obličeji dítěte vždy bez jakýchkoliv překážek.

## DA

**ADVARSEL!**  
**Generelle sikkerhedsoplysninger**  
**VIGTIGT: Læs omhyggeligt og gen til senere brug.**

- Les alle instruktioner, før du monterer og bruker den bløde bæreselen.
- Oppbevar veileddningen til senere bruk.
- Den balance kan bli påvirket negativt af dine og dit barns bevegelser.
- Vær forsiktig, når du boyer eller læner dig forover eller til siden.
- Denne bæreselen er IKKE egnet til bruk under sportsaktivitetene.
- Bruk kun denne bæreselen til barn, der veier mellom 3,2 kg og 15 kg (7 lbs og 33 lbs).
- Bruk kun denne bæreselen fra fuldbørne nyfødte til småbørn.
- Sæg såd høs en sundhedsplejerske, for du bruker produktet til babyer med lav fødselsvekt og barn med medisinske tilstander, om rad fra fastleggen din før du bruker produktet.
- Hold øye med dit barn, når du bruker den bløde bæreselen.

- Stop med at bruge bæreselen, hvis nogen af delene mangler eller er beskadigede.
- Kontroller, at alle spænder, snaps, stropper og justeringer er sikre før hver brug.
- Kontroller for iturevene somme, når bæreselen eller stoffet skal være beskadigede.
- Fastgør/sæsande/nordeninger før hver brug.
- Sørg for korrekt placering af barnet i produktet, herunder placering af benene.
- Barnet skal vende ansigtet mod dig, indtil han eller hun kan holde hovedet opretstått.
- Forsig altid dit barn uden opsyn i eller med den bløde bæreselen.
- Brug aldrig en blød bæresele, når din balance eller mobilitet er nedsat på grund af træning, dosisghed eller medicinske tilstande.
- Brug aldrig en blød bæresele, mens du kører eller er passager i et motorkøretøj.

**ADVARSEL: FAR FOR FALD OG KVÆLNING**  
**FARE FOR FALD: Spædbørn kan falde gennem en bred bænbehæft eller ud af bæreselen.**

- Justér bænbehæftene, så de passer til barnet ben.
- Før hver brug skal du sørge for, at alt fastgør/sæsande/nordeninger er sikre.
- Vær særlig forsiktig, når du læner dig eller går.
- Bøj aldrig i taljen, bøj i knæene.
- Brug denne bæresele til barn, der vejer mellom 3,2 kg og 15 kg (7 lbs og 33 lbs).

**FARE FOR KVÆLNING:**  
**Spædbørn under 4 måneder kan blive kvælt i dette produkt, hvis deres ansigt presses tæt ind mod din krop.**

- Spænd aldrig spædbarnet for tæt ind til din krop.
- Giv plads til hovedbevægelses.
- Hold altid spædbørnen ansigt væk for forhindringer.

## NO

**ADVARSEL!**  
**Generelle sikkerhedsinformasjon**  
**VIKTIG! Les nøye og oppbevar for fremtidig referanse.**

- Les alle instruksjonene for du monterer og bruker den myke bæreselen.
- Behold instruksjonene for fremtidig bruk.
- Balansem din kan bli negativt påvirket av dine og barnets bevegelser.
- Vær forsiktig når du boyer eller læner deg forover eller til siden.
- Denne bæreselen er IKKE egnet til bruk under sportsaktivitetene.
- Bruk kun denne bæreselen til barn, som veier mellom 3,2 kg og 15 kg (7 lbs og 33 lbs).
- Bruk kun denne bæreselen fra fuldbørne nyfødte til småbørn.
- For barn med lav fødselsvekt og barn med medisinske tilstander, om rad fra fastleggen din før du bruker produktet.
- Hold øye med barnet ditt ved bruk av bæreselen.

- Slutt å bruke mobiloperatøren dersom deler mangler eller er skadet.
- Kontroller for å påse at alle spenner, knapper, stopper og justeringer er sikret for hver bruk.
- Sættespenn, ledere, ledning og skadede støpjer eller stoff og skadete festar for hver bruk.
- Sørg for egnet plassering av barnet i produktet, deriblant benplassering.
- Barnet må vend mot deg til han eller hun kan holde hodef oppreist.
- Premature spedbarn, spedbarn med helseproblemer og med helseproblemer har storst risiko for kvelling.
- Bruk aldri en myk sele mens du utfører aktivitet knyttet til mallogging og rengjøring som involverer en varmekilde eller eksponering for kjemikalier.
- La aldri babyen din være uten tilsyn i eller med den myke bærsele mens du utfører aktivitet.
- Bruk aldri en myk bærsele når balansen eller bevegeligheten er svekket på grunn av trenings, tretthet eller medisinske tilstanner.
- Bruk aldri en myk bærsele mens du kører eller er i passasjer i et motorkjøretøy.

**ADVARSEL: FARE FOR FALL OG KVELLNING  
FARE FOR FALL: Spedbarn kan falle gjennom en bred bærspenning, eller ut av bæreselen.**

- Juster bærspenningen slik at de er lettsettende på babyens ben.
- Sørg for at alle festene er sikret for hver bruk.
- Vær ekstra forsiktig når du lener deg eter gar.
- Bøy deg aldri med midjen; bøy deg ikke over bæreselen.
- Bruk kun denne settelen for barn som veier mellom 3,2 kg og 15 kg (7 lbs og 33 lbs).

**FARE FOR KVELLNING:  
Spedbarn under 4 måneder kan kveisles i dette produktet hvis ansiktet presses tett mot kroppen din.**

- Ikke spenn spedbarnet for stramt intil kroppen din.
- Gi plass til bevegelsen av hodet.
- Hold spedbarnets ansikt fritt for hindringer til enhver tid.

- Kontroller om det finns trasiga sörmar, trasiga remmar eller tyg samt skadade fastelementer före varje användning.
- Se till att barnet är korrekt placerat i produktet inklusive placeringen av benen.
- Barnet måste vara vänt mot dig tills han eller hon klurar av att hålla huvudet upprätt.
- För tidigt fodda spädbarn, spädbarn med andningsproblem och spädbarn under fyra månader älder löper storst risk att kvävas.
- Använd aldrig en mjuk bärsele med helseproblemer legg mat eller vätter kläder, då en varmekälla eller kemikalier finns närvärande.
- Lämna aldrig ditt barn övervakat placerat i eller i till sammans med den mjuka bärselen.
- Använd aldrig en mjuk bärsele när din balans eller rörlighet är försämrad på grund av motion, somrighet eller sjukdom.
- Använd aldrig en mjuk bärsele när du kör eller med i ett motorfordon.

**VARNING! RISK FÖR FALL ELLER KVÄNING  
FALLRISKI Spädbarn kan rama igennom en bred bärspenning eller ut ur bärselet.**

- Justera bärspenningarna så att de smittar inte barnets ben snävt.
- Se till att alla fastanordningar sitter på plats före varje användning.
- Var extra försiktig när du lutar dig eller går.
- Böj aldrig ned vid midjan, böj på knäna.
- Använd endast denna bärsele för barn som väger mellan 3,2 kg och 15 kg (7 och 33 lbs).

**RISK FÖR KVÄNINGI  
Späd barn yngre än fyra månader kan kvävas i den här produkten om deras ansikte trycks tätt mot din kropp.**

- Spänna inte fast spädärbarnet för tätt mot din kropp.
- Se till att huvudet kan röra sig.
- Håll alltid spädärbarnets ansikte borta från hinder.

FI

**VAROITUS  
Yksityiskohtaisen turvallisuudesta  
TÄRKEÄ: Lue huolellisesti ja  
pitää tallessa.**

- Lue kaikki ohjeet ennen pimeähän kantoreppuun kokoaamista ja käyttämistä.
- Säilytä ohjeet tallessa myöhempään käytöösi varten.
- Oma ja lapsesi liikkuminen voi vaikuttaa haitallisesti tasapainoonosi.
- Toimi varoen, kun kumarrat tai nojatasteenpäin tai sisville.
- Tämä kantoreppu ELLI sovi käyttoon urheilutöminnassa.
- Käytä tätä kantoreppua ainoastaan 3,2–15 kg (7–33 lbs) painoisten lasten kannantamiseen.
- Käytä tätä kantoreppua vain vastasyntyneitä aina taaperokäsilain lainsä.
- Aihaisen syntymäpäivän lapsilla ja lapsilla, joilla on erityisen lääketieteellinen tila, kysy terveydenhuoidon ammatilliselta neuvoa ennen tuotteen käyttöä.
- Valvo lapsia ja käytä pehmeää kantoreppua.
- Lopeta kantoreppu käytöö, jos siitä päättuu osia tai se on viiotunnit.
- Tarkista ennen jokaista käyttöötä, että kaikilla soljet, napsautuslukot, hihnat ja säästölaiteet ovat kunnossa.
- Tarkista kantoreppu repeytyneenä, sairauksen, hirvotuksen tai rasittyneen kankaan ja vuotituneiden kinnikkeiden

varalta ennen jokaista käyttöötä.

- Varmista, että lapsi on sijoitettu oikein tuoteeseen, mukaan lukien kaijiston asetusel.
- Lapsen pitää olla kasvot sinua kohti, kinnitettävä pystysäällä ja pitäen päänsä pystysäällä.
- Keskköllä heijastavat kuukuisia karsivilla lapsilla ja alle 4 kuukauden ikäisillä lapsilla on suuri tukehutumisvaara.
- Älä koskaan käytä pimeää kantoreppua, kun teet sellaisia toimintoja kuin ruoanlaitto ja silloinakin, jolloin liittyvät lämmintymisvaarat eivät ole mitäkin kielteisiä.
- Älä koskaan ista vauvaa suoraan kantoreppuun tai sen kanssa.
- Älä koskaan käytä pimeää kantoreppua, kun tasapainosi tai liikuntakykytasi heikentyvät kantoliiton tai liiketekijöiden tilojen vuoksi.
- Älä koskaan käytä pimeää kantoreppua, kun aitat tai olet matkustajana moottoriajoneuvossa.

**VAROITUS: PUTOAMIS- JA  
TUKEHTUMISVAARA  
PÄÄLLEKUONEN VAIHEILYVA  
vuodesta voi pudotse levaan jalke-akuton  
läpi tai ulos kantorepusta.**

- Säädä jalke-akut sopivan tuukkien välille.
- Ennen jokaista käyttöötä varmistä, että kinnikkeet ovat kiinni.
- Toimi erityisen varoen, kun nojata tai kävelet.
- Älä koskaan taitavaa välttää, kumarru poliisia.
- Käytä tätä kantoreppua ainoastaan 3,2–15 kg (7–33 lbs) painoisten lasten kannantamiseen.

**TUKEHTUMISVAARA: alle 4 kuukauden ikäisillä vauvalta  
tuheetta tuoteeseen, jos hänen  
kasvonsa painuvat tukasti  
vertailevan vasten.**

- Älä kiristä vauvaa ilian tiukalle kohdalle vasten.
- Salli tilaa päänsä liikkeelle.
- Pidä vauvan kasvot aina vapaina esteistä.

PL

**OSTRZEŻENIE!  
Ogólne informacje dotyczące bezpieczeństwa produktu  
WAŻNE: Przeczytaj uważnie te informacje i zachowaj je na przyszłość.**

- Zanim złożysz nosidełko miękkie i zaczniesz z niego korzystać, przeczytaj wszystkie instrukcje.
- Zachowaj te instrukcje, aby móc do nich zglązać w przyszłości.
- Twoje ruchy i ruchy Twojego dziecka mogą mieć znaczy wpływ na Twój równowagę.
- Zachowuj ostrożność przy poruszaniu się do przodu i na boki.
- To nosidełko NIE NADAJE SIE do stosowania podczas uprawiania sportu.
- To nosidełko jest odpowiednie do noszenia dzieci o wadze od 3,2 do 15 kg (od 7 do 33 funtów).
- To nosidełko nadaje się dla dzieci od urodzonego w terminie noworodka po kilku lat.
- W unikaniu ruchów z dużą wagą unikaj ruchów i działań z powodu schorzeń i zmian przed użyciem produktu należy skontaktować się z lekarzem.
- Obserwuj dziecko podczas korzystania z nosidełka miękkiego.
- Nie używaj nosidełka, jeśli jakieś jego części zgubią się lub będą uszkodzone.
- Przed każdym użyciem upewnij się, że wszyskie klamry, zatrzaski, paski i regulacje są

- pozapinane.
- Przed każdym użyciem upewnij się, że nie doszło do rozzerwania szwów, pasków lub tkaniny ani uszkodzenia zapięć.
- Zadbaj o prawidłowe umieszczenie dziecka w produktu, w tym o prawidłowe ułożenie nog.
- Dopóki dziecko nie będzie umiało trzymać głowy w górze, musi być zmuszona do tego w Twojej stronie.
- U dzieci urodzonych przed terminem, dzieci mających problemy z oddychaniem i dzieci ponizej 4. miesiąca życia istnieje zwyczajna ryzyko zatrucia się.
- Nigdy nie zostawiaj dziecka bez nadzoru w nosidełku miękkim lub w jego pobliżu.
- Nigdy nie zostawiaj nosidełka miękkiego, gdy masz zaburzoną równowagę w wyniku ćwiczeń, senności lub stanu zdrowia.
- Nigdy nie zakładaj nosidełka miękkiego, gdy podrożujesz pojazdem silnikowym jako kierowca lub pasażer.

**OSTRZEŻENIE: RYZYKO  
UPADKU I UDUSZENIA SIĘ  
RYZYKO UPADKU:**  
Niemowlę może wyślizgnąć się przez szeroki otwór na nogę lub wypadnąć z nosidełka.

- Wyreguluj otwory na nogi, aby dobrze dopasowane do nogi dziecka.
- Przed każdym użyciem upewnij się, że wszystkie zapięcia są zapięte.
- Zachowuj ostrożność przed ruchem po chodzeniu.
- Nigdy się nie pochyślaj, zginając się w pasie. Zamiast tego ugrijaj kolana.
- To nosidełko jest odpowiednie do noszenia dzieci o wadze od 3,2 do 15 kg (od 7 do 33 funtów).

**RYZYKO UDUSZENIA SIĘ:  
Niemowlę ponizej 4. miesiąca  
życia może udusić się w tym  
produkcie, jeśli jego twarz  
zostanie mocno docisknięta do  
Twego ciała.**

- Nie przypinaj niemowlęcia zbyt ciasto do swojego ciała.
- Zostawiaj dziecku miejsce na poruszanie głową.
- Cały czas pilnuj, aby nic nie przylegało do twarzy dziecka.

PT

**ADVERTÊNCIA!  
Informações gerais de  
SEGURANÇA:  
CUIDADO: Leia  
atentamente e guarde para  
referência futura.**

- Leia todas as instruções antes de montar e utilizar o porta-bebés dorsal sem reforço.
- Guarde as instruções para utilização futura.
- O seu equilíbrio pode ser afetado de forma negativa pelos seus movimentos e os do bebé.
- Tenha cuidado quando se dobrar ou inclinar para a frente ou para os lados.
- Este porta-bebés dorsal sem reforço NAO é adequado para ser utilizado durante atividades desportivas.
- Utilize este porta-bebés dorsal sem reforço apenas para crianças com um peso entre 7 libras e 33 libras (3,2 kg e 15 kg).
- Utilize este porta-bebés dorsal sem reforço apenas para um recém-nascido de termo ou para uma criança pequena.

- Procure aconselhamento junto de um profissional de saúde para bebés com baixa peso à nascença e para crianças com problemas de saúde, antes de utilizar o porta-bebés.
- Quando utilizar o porta-bebés dorsal sem reforço, preste atenção ao bebé.
- Deixe de utilizar o porta-bebés dorsal sem reforço, caso haja peças em falta ou estejam danificadas.
- Inspeccione sempre para garantir que todas as velas, encainas, alcas e apertos estejam seguros, antes de cada utilização.
- Verifique se existem costuras rebenhadas, correias ou tecido rasgados e fechos danificados, antes de cada utilização.
- Certifique-se de que o bebé é colocado corretamente no porta-bebés dorsal sem reforço.
- O bebé não deve ficar voltado para si só que consiga seguir a cabeça.
- Os bebés prematuros, com problemas respiratórios e com menos de 4 meses correm maior risco de asfixia.
- Nunca utilize o porta-bebés dorsal sem reforço quando rebenhadas faltas, tal como cozinhar a limpar, se as quais envolvam fontes de calor ou exposição a químicos.
- Nunca deixe o seu bebé sem vigilância dentro do porta-bebés dorsal sem reforço ou junto do mesmo.
- Nunca utilize o porta-bebés dorsal sem reforço em situações de exercício, se os bebés de mobilidade possam ser afetados, tais como a prática de exercício, sonolência ou condições de saúde.
- Nunca use o porta-bebés dorsal sem reforço quando estiver a conduzir ou a viajar num veículo motorizado.

**ADVERTÊNCIA: PERIGO DE QUEDA E ASFIXIA**  
**PERIGO DE QUEDA:** Os bebés podem cair por uma abertura larga para as pernas ou para fora do porta-bebés dorsal sem reforço.

- Ajuste as aberturas para as pernas de forma que nem conformadamente ajustadas às pernas do bebé.
- Antes de cada utilização, certifique-se de que todos os fechos estão seguros.
- Tenha especial cuidado quando se inclinar ou caminhar.
- Nunca se sobre para a cintura, mas sim pelos joelhos.
- Utilize este porta-bebés dorsal sem reforço apenas para crianças com um peso entre 7 libras e 33 libras (3,2 kg e 15 kg).

**PERIGO DE ASFIXIA:** Os bebés com menos de 4 meses podem sofrer asfixia neste dispositivo, caso o rosto seja pressionado com força contra o corpo.

- Não aperte demasiado o bebé com as correias contra o corpo.
- Deixe espaço para que a cabeça possa movimentar-se.
- Mantenha sempre o rosto do bebé livre de obstruções.

HR

- UPOZORENJE!**  
Opće sigurnosne informacije  
VAZNOST: Prijavite pročitajte i čuvajte za buduću uporabu.
- Pričitajte sve upute prije sastavljanja i uporabe mekane nosiljke.
  - Čuvajte upute za buduću uporabu.
  - Vaše krenjeti i kretnje vašeg djeteta mogu negativno utjecati na vašu ravnotežu.

- Budite pažljivi prilikom saginjania ili naginjanja prema naprijed i/ili stranu.
- Ova nosiljka NIJE primjerena za uporabu tijekom sportskih aktivnosti.
- Upotrebljavajte ovu nosiljku samo za držanje između 7 lbs i 33 lbs (3,2 kg i 15 kg).
- Upotrebljavajte ovu nosiljku samo od razdoblja kada je vaš dijete pravovremeno rođeno, novorođenče do razdoblja kada je ono malo dijete.
- Savjetujte se sa zdravstvenim stručnjakom prije upravbe ovog produkta, posebno kod novorođenčića noskoređe težine ili dijete s određenim problemima.
- Nadzirite svoje dijete kada upotrebljavate mekanu nosiljku.
- Prestanite upotrebljavati nosiljku ako dijelovi nedostaju ili su oštećeni.
- Prije svake uprave provjerite jesu li sve kopče, gume, remeni i potesnici sigurni.
- Prije svake uprave provjerite postoji li podzemni šavovi, pokidani remeni ili tkanova ili oštećeni privrživači.
- Osigurajte da je dijete ispravno postavljen u izvod iz te su mu noge ispravno postavljene.
- Dijete mora biti okrenuto prema vama sve dok ne bude sposobno samostalno držati glavu.
- Prije svake uprave novorođenčićem novorođenčićem s respiratornim problemima i novorođenčićem ispod 4 mjeseca starosti pod većim su rizikom od gušenja.
- Nemojte upotrebljavati mekanu nosiljku tijekom aktivnosti poput kuhanja i čišćenja koje uključuju zvukove, vibracije ili izlaganje kemikalijama.
- Nikada ne ostavljajte svoje dijete bez nadzora dok je u mekand nosiljci ili pored nje.
- Nemojte upotrebljavati mekanu nosiljku ako vam je narušena ravnoteža ili pokretnost zbog vježbanja, pospanosti ili određenog zaustavljenog stanja.
- Nemojte upotrebljavati mekanu nosiljku dok vozite ili se vozite na suvozačevom mjestu i motornom vozilu.

**UPOZORENJE: OPASNOST OD PADA I GUŠENJA**  
**OPASNOST OD PADA:** Novorođenčić može pasti kroz široki otvor za noge ili ispeti iz nosiljke.

- Prilagodite otvore za noge kako bi crvilo prinaljai na noge novorođenčića.
- Prije svake uprave provjerite jesu li svi privrživači sigurni.
- Budite posebno oprezni prilikom naginjanja ili hodanja.
- Nikada se ne savajjete u struku; savajjete se u koljenima.
- Upotrebljavajte ovu nosiljku samo za držanje između 7 lbs i 33 lbs (3,2 kg i 15 kg).

**OPASNOST OD GUŠENJA:** Novorođenčić mlađe od 4 mjeseca može se ugusiti ovim prizvodom ako je njihovo lice crvito pritisnuto uz vaše tijelo.

- Nemojte pravčvrsto vezati dijete uz svoje tijelo.
- Ostavite prostor za pomicanje glave.
- U svakom trenutku štitite dijetovo lice od prepreka.

ET

- HOIATUS!**  
Üldotustustava  
TÄHTIS! Lugege see tähelepanekut läbi ja hoidke edaspidiseks alles.
- Lugege enne hõökoti kokkupanemist ja kasutamist läbi kõju jätkse.

- Hoidke juhisid edasiseks kasutamiseks alles.
- Teie enda ja teie lapse liikumine võib teist tasaakalust välja viia.
- Oige kummardades, ette või küljele kalitatudes ettevaatlik.
- See hõökott EI SOBI sportimiseks.
- Kaetage seda küljelid ainsult 3,2 kg (15 kg) (7 kuni 33 naela) kaalulapse kämdeks.
- Kasutage seda hõökottit ainult õigeaegselt sündinud lapse suunist kuni maimikuseani.
- Väikese suminkaluga imikute ja terviseprobleemidega laste puuh pidage enne töötatud kasutamist nõu arstiga.
- Hoidke hõökottit kasutades oma laste jaoks peale.
- Kui hõökottil on osi puudu, siis ei tohi hõökottit kasutada.
- Kontrollige enne igu kasutamist, kas kõik pandlad, trükid, rihamad ja reguleerimishendid on turvalised kindlased.
- Kontrollingu enne igu kasutamist, ega kõiki pole rebenenud ümbris, rihamadel voi kangas pole rebenenud ja kinnituslemedem pole kohustatud.
- Veenduge, et laps oleks hõökottis õiges asendis, sh lapse jalad.
- Kuni laps pole veel hakanud ise pead hõimda, peab ta olema hõökottust näoga teie poole.
- Suurim läbumbusis on enneaegselt imikute, hingamisprobleemide ja imikute ja alusel on vaja kasutada imikute.
- Arge kasutage hõökottit selliste tegevustele kui, mille juurde käib kokkupuude kuumusega või kemikalidega, nt soojitgejamine või koristamine.
- Arge jätkate imikut järelevalvela hõökottil või seal juure.
- Arge kasutage hõökottit, kui teie lastaku vältimiseks on füüsiline kuumus ümber.
- Arge kandke hõökotti mootorsõidukit juhtides või selles kaasreisija olles.

**HOIATUS: KUKKUMIS- JA LÄBUMBUMIS-ETT:** väikelapsest tulvivat kukkuda hõökottist välja või läbi läbi jäleavasse.

- Reguleerige jalavasadi nii, et need oleks korralikult imiku jälgade ümber.
- Enne igu kasutamist kontrollige, kas kõik kinnituslemedem on turvalised kindlased.
- Kõndides või end kallutades olge eriti ettevaatlik.
- Arge painutage end kunagi pihast, vaid kõverdage selle asemel pööri.
- Kasutage seda hõökottit ainult 3,2 kg kuni 15 kg (7 kuni 33 naela) kaalulapse kämdeks.

**LÄBUMBUMIS- ALLA 4 KUU VANUSED VÄKELASEDE VÖIVÄD SELLES TOOTES LÄBUMBIDA, KUI NENDE NÄGU ON TIHEDELL VASTU.**

- Arge kinnitage väikelast liiga tiheidell vastu oma keha.
- Jätke ruumi temale pole liikumiseks.
- Jälgi, et väikelapse nägu poleks kunagi kinni kaetud.

LV

**BRIDINĀJUMS!**  
Vispārēja drošības  
informācija  
**SVARĪGS:** uzmanīgi izlasiet un saglabājiet turpmākai atsevišķi.

- Pirms mikstā pārnesātāja salikšanas un lietošanas izlasiet visus norādījumus.
- Saglabājiet instrukcijas turpmākai lietošanai.
- Jusu un bērnu kustības var negatīvi ietekmēt līdzsvaru.

- Uzmanieties, noliecieties uz priekšu vai uz sāniem.
- Šis pārnesātājs NAV pieņemti izmāstošām sporta aktivitāšu laikā.
- Šo pārnesātāju drīkst izmantot tikai bērniem, kuri svars ir no 7 mēnešiem līdz 3,2 mārciņam (3,2 kg līdz 15 kg).
- Izmantot šo pārnesātāju tikai no laikā dzīmuša jaundzīmušā līdz maza bērnu vecumam.
- Zīdainiem ar mazu dzīmušām svaru un bērniem ar veselības traucējumiem pirms produkta lietošanas konseptuētiesies veselības aprūpes specialisti.
- Listošās apjomīgā pārnesātāja uzrādījiet bērnumam.
- Pārtrauciet pārnesātāja lietošanu, ja trikst detalu vai tās ir bojātas.
- Pirms katras lietošanas pārbaudiet, vai visas sprādzēs, siksns un regulējumi ir droši.
- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai nav atšķris sūves, saplāstis siksns vai audzējums pirms bojāt spārnajumi.
- Nedrīkst veidoties bērnam novietojotā zestrādājumā, tostarp kāju novietojumu.
- Bērnam jābūt vērštam ar seju pret jums, līdz viņš spēj noturēt galvu vertikāli.
- Priekšlaicīgi dzīmušiem zīdainiem, zīdainiem ar elpošanas traucējumiem un zīdainiem līdz 4 mēnešiem vecām veselībākais noslēpumis ir riski.
- Nekad neizmantojiet mikstā pārnesātāju, veicot tādas darbības kā ēdienu gatavošanu un tīšanu, kas saistītas ar karstumu, avotu vai kāmisko vielu iedarbību.
- Nekad neatstājiet bērnu bez uzraudzības mikstā pārnesātāja vai tās ar to.
- Nekad neizmantojiet mikstā pārnesātāju, ja fizisks slodzes, mieganības vai veselības stāvoklis deli ir traucēts līdzsvars vai kustīgums.
- Nekad nevelciet mikstā pārnesātāju, vadot transportaļeksi vai atrodoties kā pasažiers mēhaniskajā transportaļeksi.

**BRIDINĀJUMS: KRITIENA UN NOSMAKŠANAS RISKS**  
**KRITIENA RISKS:** Zīdaini var izkriti cauri plēsējam kājai atvērumā val arā no pārnesātāja.

- Pielāgojiet kāju atveres, lai tās labi piegūtu mazula kājam.
- Pirms katras lietošanas pārbaudiet, vai visi stāvirzumi ir droši.
- Eset ipsū uzmanīgi, noliecieties vai ejot.
- Nekad neliecieties jostasvietai; liecieties celgalos.
- Šo pārnesātāju drīkst izmantot tikai bērniem, kuri svars ir no 7 mārciņam līdz 33 mārciņam (3,2 kg līdz 15 kg).
- NOSMAKŠANAS RISKS:** Zīdaini, kas jaunāk par 4 mēnešiem, var nosmakt sejā izstrādājumā, ja viņu sejai ir cieši plēsējami pārēji kermēni.
- Nepiesprādzējiet zīdaini pārāk cieši pie sāpu kermēni.
- Atstājetiet vietu galvas kustībam.
- Visu laiku gādājet, lai zīdaina sejai nebūtu nekādu šķersītu.



**|ISPĒJIMASI**  
Bendroji informacija apie  
sauga  
**SVĀRBU Atidzīzi**  
perskatītē kā pasidēkite  
atēcīti.

- Priēš montuodami un naudodami minkštajās nešēnē perskatītē visas instrukcijas.
- Paslikite instrukcijas atēcīti.
- Jūsu ir vaiko iudejimas gali neigaiamai veikti jūsu pusiavusyra.
- I priekā ar šonus lenkitē atsargai.
- Šī nešēnē NESKIRTA naudoti sportojant.
- Nešēnē galima nešī tīk nuo 3,2 kg iki 15 kg (nuo 7 sv. iki 33 sv.) sveriant vārnu.
- Bīstamā nešēnē nešītīk tai vaikus nuo visiem īlenīku navajagimū iki lopšēliniā amžiā.
- Nešēnēsnotās ar itin mazā sveriančius kūdiķus bei vaikus su medicīnēmā būklēm pasatkarītē s uvelakotis priežuros spēcīgi.
- Nesādāmā nešēnē, vaikā prieš spēcīgi.
- Jei traukā nešēnēs daliu ar jos paeizētos, nešēnēs nenaudokite.
- Priēš kaskart naudodami apzīreķītē, ar linkām pritivinti visi diržīlā, sagtys ir uzsegimai.
- Priēš kaskart naudodami patirkirkinē, ar nēra sutrūkusi siūlu, nudilusīju ar noplūkysiju medīzagu ar sūjungim.
- Teisīgā dēkite valīkā i nešēnē, vārnu koytēs.
- Vārku tās nešēnēs atsuktas veidu i jūs iki tol, kol jūs gāles savārākišķi išlaikyti pakētā galva.
- Nešēnēsnotās kūdiķiām, kūdiķiām su kvēpavimo taku problemomis bei kūdiķiām iki 4 mēnesi kyla didzissas pavojus ierāķētē.
- Klikšķiā nenaudokite nešēnēs kērdām, valydamī ar atlikāmi kitus panāšus darbus, susijusius su šūlums šāltinu ar chemikāliās.
- Nepalikāti valiko nešēnēje be priežuros.
- Nenaudokite nešēnēs, jēi dēl sporta, nuovārgā ar medicīnēs būklēs galī būti pavelka jūsu pusiavusyra ar mobiliām.
- Nenostākite nešēnēs valiūdamī ar valuodāmi motorīnejē ar transportu prieonejē kaip keleivis.



**|ISPĒJIMAS, NUMETIMO IR UZDUSIMO PAVOJUS**  
**NUTRITIMO PAVOJUS.** Per  
priēš angā kojoms arba per  
virsutā angā kūdiķis gall  
īskēti.

- Pareguliukoti angā kojoms taip, kad valiko kojos puglūst prie nešēnēs.
- Priēš kaskart naudodami patirkirkinē, ar saugus visi uzsegimai.
- Ypāc atsargai lenkitēs ir judēkite.
- Niekad nešēnēkite per iuosmeni. Lielā nešēnēs skāmētē kēlius.
- Nešēnēsnotās kūdiķiām tīk nuo 3,2 kg iki 15 kg (nuo 7 sv. iki 33 sv.) sveriant valīkā.

**UZDUSIMO PAVOJUS.** Kūdiķiām iki 4 mēnesi nešēnēdē gali uždusti, jēi jo veidēs bus labā stipriā pispautas prie jūsu kūno.

- Nepriverķītē kūdiķio nešēnēje ir heprispauskite prie savo kūno per stipriā.
- Paliņi vietos galvai judēti.
- Stebēkite, kad kūdiķio veidas joku būdu nebūtu uždengtas ar pispautas.



**VAROVANIE!**  
Všeobecné bezpečnostné  
informácie  
**DOLEZITÉ:** Prečítajte si  
pozomene tento dokument a  
ušetrívajte si ho na budúce  
potreby.

- Pred zostavlením a použitím mákkého nosiča si prečítajte všetky pokyny.
- Uchovávajte si pokyny na budúce použitie.
- Vaša rovnováha môže byť nepríaznivo ovplyvnená vašim pohybom a pohybom vašho dieťaťa.
- Pri hýbani alebo nakláňaní dopredu alebo do strán buďte opatrnej.
- Tento nosič NIE JE vhodný na použitie pri športových aktivitách.
- Nosiť používajte len pre deti s hmotnosťou od 3,2 kg do 15 kg (7 libier až 33 libier).
- Tento nosič používajte len od donoseného novorodenca až po batofa.
- V prípade bábätkov s nízkou, pôrodnou hmotnosťou a deti so zdravotníckym problémom sa pred použitím nosiča vždy skontrolujte s odborníkom.
- Pri používaní mákkého nosiča svoje dieťa sledujte.
- Ak časť nosiča chýbajú alebo sú poškodené, nepoužívajte ho.
- Pred každým použitím sa uistite, že sú všetky správny, cyvky, popruhy a nastavenia správne zaistené.
- Pred každým použitím kontrolujte, či nie sú roztŕhnuté výšky, popruhy alebo tkanina a poškodené īpevnenie pravky.
- Zabezpečte správne umiestnenie dieťaťa vo výrobku vrátane umiestnenia nášľapu.
- Dieťa musí byť otocené smerom k vám, kým nejdôrvi hlavicu samé.
- Najväčšiemu riziku udelenia sú vystavene predcasne narodené deti s vývojom s dychacimi problémami a dojčaťa do 4 mesiacov.
- Nikdy nepoužívajte mákký nosič pri činnosťach, ktoré zahŕňajú vystavenie zdroju tepla alebo chemikáliami, ako je varenie a upratovanie.
- Nikdy nenechávajte svoje dieťa bez dozoru v mákkom nosiče s výškou iž 15 cm.
- Nikdy nepoužívajte mákký nosič v prípade, ak je narúšená rovnováha alebo pohyblosť v dôsledku cvičenia, ospalosti alebo zdravotných problémov.
- Nikdy nenoste mákký nosič počas ūčerovania alebo jazdy v motorovom vozidle.



**VAROVANIE:**  
NEBEZPEČENSTVO PÁDÚ  
A UDUSENIA  
**NEBEZPEČENSTVO PÁDÚ:**  
Dojčenky môžu vypadnúť z  
nosiča alebo cez siloky otvor  
na nohy.

- Upravte otvory na nohy tak, aby tesne prilehlé k noham bábätku.
- Pred každým použitím sa uistite, že sú všetky īpevnenie pravky správne zaistené.
- Bude obváľovať opatrní pri nakláňaní alebo chôdzii.
- Nikdy sa neohýbajte v pásu, ale v koleniach.
- Nosiť používajte len pre deti s hmotnosťou od 3,2 kg do 15 kg (7 libier až 33 libier).

**NEBEZPEČENSTVO**  
**UDUSENIA:** Dojčenky do 4  
mesiacov hrozí udusenie v  
tomto výrobku, kej ikeh tvar  
pevne priláčený k vásni telu.

- Neprirupajte si dieťa priliś teliu.
- Ponechajte priestor na pohyb hlavy.
- Udržiavajte tvar dieťaťa neustále voľnú.



**OPOZORILO!**  
Splošne všeobecné  
informácie  
**POMEMBNICO:** Pozorno  
preberite in shranite za  
prihodnjo uporabo.

- Pred sestavljanjem in uporabo nosilke preberite vsa navodila.
- Shranite navodila za prihodnjo uporabo.
- Veše gibanje in gibanje vašega otroka lahko vpliva na vaše ravnotežje.
- Bodite predvidni, ko se sklanjate ali nagibate naprej ali vstran.
- Ta nosilka NI primerena za uporabo med športnimi dejavnostmi.
- Nosilko lahko uporabljate le za otroke, ki tehtajo med 3,2 kg in 15 kg (7 lbs in 33 lbs).
- Nosiť je lahko uporabljate le od doseganja novorjenčka do malčka.
- Pri dojenčkih z nizko porodno težo in otrocih z zdravstvenimi težavami so pred uporabo izdelka posvetujte z zdravstvenim delavcem.
- Med uporabo nosilke spremljajte vročino.
- Če vám manjkajo ali so poškodené, nosilko prenehajte uporabljati.
- Pred vsako uporabo preverite, ali so vse zaponke, pritiskači, trakovini in vse nastavke v celoti v dobre stanosti.
- Pred vsako uporabo preverite, če so šivi, trakoví aleli tkanina raztrzgani in če so pritridilni elementi poškodovani.
- Poškodite, kjer je potreben, v izdelek pritegnite vročino ter im ustrezno namestite tudi noge.
- Otrok mora biti obrnjen proti vam, dokler ne zmore drzje glave pokonci.
- Nedonošenčki, dojenčki s težavami z dihanjem in dojenčki, mlajši od 4 mesecov, so najbolj izpostavljeni vteganju zadušitve.
- Nikoli ne uporabljajte nosilke med opredeljenimi dejavnostmi, kot sta kuhanje in čiščenje, pri katerih ste izpostavljeni vromi toplice ali kemikalijam.
- Nikoli ne puščajte otroka brez nadzora v nosilki ali z njo.
- Nikoli ne uporabljajte nosilke, če je vaše ravnotežje ali gibljivost oviranja zaradi telesne aktivnosti, zaspanosti ali zdravstvenih težav.
- Nosilko nikoli ne nosite nosilke med vožnjom ali kot potnik v motornem vozilu.



**OPOZORILO: NEVARNOST PADCA IN ZADUŠITVE**  
**NEVARNOST PADCA:** Dojčenky lahko združno skozi široko odprtine za noge ali padajo z nosilke.

- Pripravodite odprtini za noge, da se tesno prilehnejte orogovi ногi.
- Pripravodite upravljajte pravice, preprječajte, da so vse pritridilni elementi dobro pritrjeni.
- Pri nagibjanju ali hoji bodite še posebej predvidni.
- Nikoli se ne upogibajte v pasu, temveč v koleniach.
- Nosilko lahko uporabljate le za otroke, ki tehtajo med 3,2 kg in 15 kg (7 lbs in 33 lbs).

**NEVARNOST ZADUŠITVE:**  
Dojenčki, mlajši od 4 mesecov,  
se lahko v tej nosilki zadušijo, če  
je njihov obraz telesno pritisknjén  
ob vašo telo.

- Dojenčka ne pripenjajte preveč telesno od svoje tela.
- Zagotovite dojenčju prostor za premikanje glave.
- Izpred dojenčkovega obrazja vedno odstranite vse ovire.



警告  
上の二つの注意事項をよくお読みになり、できるよう時に保管してください。

- 本ソフトキャリアを組立て・ご使用される前に、全ての注意事項をお読みください。
- 本説明書は、必要な時に保管しておいてください。
- 使用者ご自身の動きやお子さん手の動きでバランスを崩す恐れがあります。
- 前かがみ、または体を横に傾け、または腰を曲げて、等の活動時の着用には適していません。
- 体重が7 lbs.(3,2 kg)未満または33 lbs.(15 kg)を超えるお子さまには使用しないでください。
- 本製品をお使いいただけれるお子さまは、妊娠39週相当に達した新生児から早い段階でお子さままでです。
- 低出生体重児および健常上の問題のあるお子さまは、本製品専門家にご相談ください。
- 本ソフトキャリアのご使用中は、お子さまを離さないでください。
- 部品の欠損または破損がある場合、本製品の使用をおやめください。
- ご使用前に毎回必ず、各部のハサツル、スクリュ、ナット、ストラップ、その他の調整部品等の異常がないことを確認してください。
- ご使用前に毎回必ず、トランク自体のほつれ、ストラップ等の破損等がないことを確認してください。
- お子さまに乘せて本製品の正しい位置に脚の位置にもこ注意ください。
- お子さまの首がすわるまでには、使用者とお子さまが対面する抱き方でご使用ください。
- 窒息の危険性が最も高いのは早産児、呼吸器官に問題のある乳児で、生後4ヵ月未満の乳児です。

- 料理や掃除等、熱源や化学物質と接する作業をする間は、本製品を使用しないでください。
- お子さまがソフトキヤリアーを使用する際は、本製品の近くにあらゆる状態でお子さまにまかれてく離さないことは避けてください。
- 運動、眠気、体調不良等で、ハラススを崩したり、動きがある場合は、ソフトキヤリアーを使用しないでください。
- 運転席、その他の席ともに、車に乗車する際はソフトキヤリアーを使用しないでください。

**警告：転落および窒息の恐れあり**  
乳児は本製品の上部または車の開口部から落する恐れがあります。

- お子さまの脚がしつつ脚を開口部を調整してください。
- ご使用前に毎回必ず、各部がしつかり留まっているか確認してください。
- 体を傾ける際と歩行時には特にご注意ください。
- 腰を折る形で前にかがまないでください。かがむには膝を曲げてください。
- 体重が 7 lbs. (3.2 kg) 未満または 33 lbs. (15 kg) を超えるお子さまは使用しないでください。

**窒息の恐れ：生後4ヶ月未溝の乳児の場合は、本製品内などで頭髪が塞ぎ付ける場合あります。**

- ストラップを締める際は、ようにしてください。
- 頭を動かせる程度の余裕を持たせてください。
- 使用中は常に、お子さまの顔に触れるものがないようにしてください。

## AR

**تحذير!**  
معلومات السلامة العامة  
مهن برجة قراءة هذه  
الإرشادات بعناية وابحث  
بها جرجر على أيها فيما بعد.  
يرجى قراءة جميع الإرشادات  
قبل تجربة استخدام حمالة  
ال الطفل الخامسة من الدعامتين.

- احظ بالإجراءات لاستخدامها فيما بعد.
- قد يدخل توازنك نتيجة حركة وجهه.
- توخ الحذر عند الانفاس أو المبلل إلى الأمام أو على العينين.
- هذه الحمالة غير مناسبة للاستخدام أثناء ممارسة الأنشطة الرياضية.
- لا تستخدم هذه الحمالة إلا مابين 7 أطوال و 33 رطلاً (3.2 كجم و 15 كجم).

- الأطفال الرضع الذين على عمره عن 4 أشهر يطرد الاختناق بهدف الحبس في حالة احتضان وجهه.
- لا تتحقق حزام حمالة بشدة وتتحمل الطفل شديد الاصطدام بجدار.
- اترك مساحة كافية تسمح بحركة رأسك وأذنك.
- احرص على عدم وجود أي شيء يعيق حركة وجهه مثل طول الوقت.

## ZH-HK

### 警告 一般安全資訊 重要提示及善後保養以便日後查閱

- تفقّد طفلك أثناء استخدام هذه الحمالة على كل الدعامتين.
- استخدم هذه الحمالة في حالة تأكيد من أن جميع المشبك والأقفال تصلّى بقطف.
- تأكيد من عدم وجود حكمات في الحمالة أو ترقّق البازمة أو الأقفال.
- تأكيد من عدم وجود مشبك في كل الدعامتين قبل استخدامها.
- تأكيد من وضع الطفل بطريقة الصحيحة في الحاله مع مراعاة وضع سقيفة.
- يجب أن يكون وجه الطفل مقفل كل حنّة تُشغّل له رفع رأسه في وضع مستقيم.
- الاطفال المبتسرون، والرضع الذين يعلون عن من مثائل في الجهاز التنفسى، والرضع الافقى من 4 أشهر هم الأكثر عرضة لخطر الاختناق.
- لا تستخدم حمالة الأطفال بالحاليه من الدعامتين أبداً أثناء ممارسة بعض الأنشطة، كالطريق والتقطيف، التي تتضمّن التعرّض للحرارة أو المواد الكيميائية.
- لا تترك طفلك أبداً دون مرافق داخل أو مع حمالة الأطفال بالحاله من الدعامتين.
- لا تستخدم أبداً حمالة الأطفال الحاله من الدعامتين في الصالنه باختلال التوازن أو الحرقة شتجة ممارسة الرياضة أو الشعور بالغساس أو حالات مرضا.
- لا ترتدي أبداً حمالة الأطفال الحاله من الدعامتين أثناءقيادة أو استقلال السيارة.
- تحذير: خطر السقوط والاختناق**  
خط السقوط قد يتعرض الأطفال الرضع للسقوط من خلال فتحه الساقي الواسعه، أو خارج حالة الأطفال.
- اضبط قفتحة الساق لتناسب وضع سقيفة الطفل على نحو مرتفع.
- تأكد من أن جميع المشبك آمنة كل مرّة قبل استخدام الحمالة.
- التنفس بشدة عند الانفاس أو المشي.

- لا تحقن لها بخصرك؛ ولكن ركبتك.
- لا تستخدم هذه الحمالة إلا للأطفال الذين يتمتعون وزنهما مابين 7 كجم و 15 كجم (3.2).
- 切勿讓寶寶獨自留在軟背帶中或單獨與背帶一起，當您的平衡或活動能力因運動、疲倦或醫學狀況降低時，切勿使用軟背帶。
- 戴軟背帶時切勿佩戴軟背帶。

**警告：有跌落和窒息的危險**  
跌落危險：嬰兒可能會從敞開的腿部關口處滑落或從背帶中掉落。

- 調整腿部處的開口以緊貼寶寶的腿部。
- 每次使用背帶前，請確保所有鎖扣件均結實穩固。
- 身體傾斜或行走時請份外小心。
- 切勿彎腰屈膝。
- 此款背帶僅適用於體重在 7 lbs 至 33 lbs (3.2 kg 至 15 kg) 之間的嬰幼兒。

**窒息危險：使用本產品時，如果出生不到 4 個月的嬰兒的臉部緊貼您的身體，可能會引致窒息**  
請勿將嬰兒綁得太緊。  
留出頭部活動空間。  
始終確保嬰兒的臉部沒有任何障礙物。

- 組裝並使用此款軟背帶必須先閱讀所有說明。
- 保留本說明以供日後使用。
- 您和寶寶的動作可能會降低您的平衡力。
- 身體向前或向兩側彎曲或傾斜時務必小心。
- 此款背帶不適合在體育活動時使用。
- 此款背帶僅適用於體重在 7 lbs 至 33 lbs (3.2 kg 至 15 kg) 之間的嬰幼兒。
- 此款背帶僅適用於足月新生兒至幼兒。
- 對於出生過輕的及有健康問題的幼兒，在使用本產品前請諮詢健康專業人士的建議。
- 使用此款軟背帶時，請隨時注意您孩子的情況。
- 如有部件缺失或損壞，請立即停止使用背帶。
- 每次使用背帶前，請仔細檢查，確保所有鎖扣件均結實穩固。
- 每次使用背帶前，請檢查是否有破裂開的織物是否脫落，帶子或網織物是否割裂的情況以及鎖扣件是否損壞。
- 確保將孩子放於背帶中央的正確位置，包括將雙腿放好。
- 孩子必須面向您，直至孩子能自己保持頭部直立。
- 早產兒以及 4 個月以下的嬰兒室息的風險最高。
- 在進行烹飪和清潔等涉及濕潤或接觸化學品的活動時，切勿使用軟背帶。

[www.seraphine.com](http://www.seraphine.com)